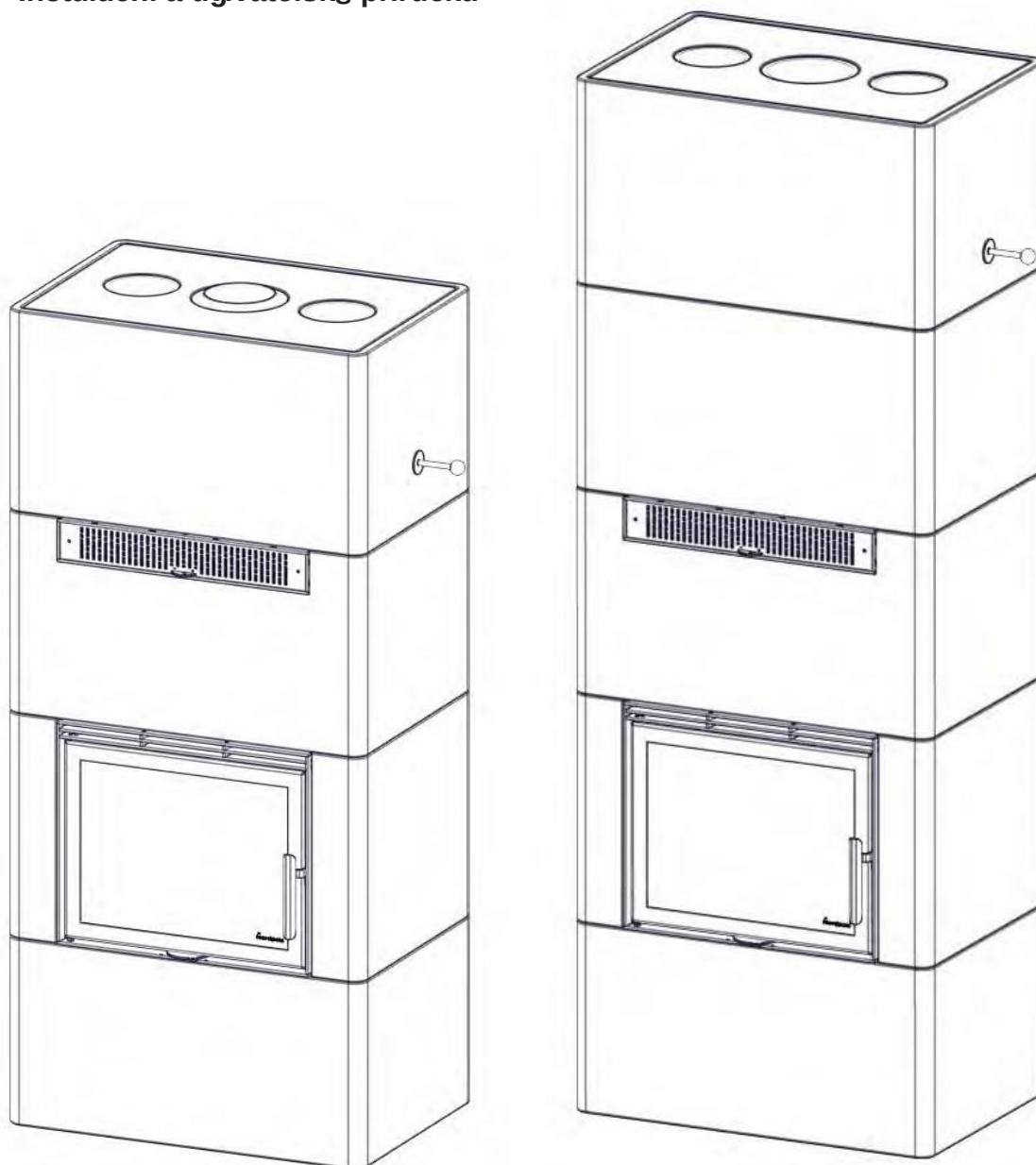


CZ **Instalační a uživatelská příručka**



!kg

Salzburg L Konvekce

Poslední aktualizace: 02.12.2022

Č. zboží: PN-SAL01-450 / PN-SAL01-300 / CO-SAL01-100

RRF č.: 50 13 3415-1; 50 13 3510

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ!

1. Při připojování kamen / krbu ke komínu / kouřovodu postupujte podle návodu k instalaci. V případě připojení lišícího se od návodu, prosím zvažte dodatečnou tepelnou izolaci kouřovodu a okolních materiálů.
2. Před použitím si pečlivě přečtete návod k použití a postupujte podle pokynů.
3. Integrované nebo definované konvekční otvory nesmí být redukovány nebo částečně zakryty. To by mohlo vést k přehřátí, které opět může způsobit požár domu nebo vážné poškození výrobku.
4. Používejte pouze určené podpalovače. **Nikdy nepoužívejte k rozdělávání ohně benzín, naftu nebo jiné kapaliny. Mohlo by to způsobit výbuch!**
5. Nikdy nepoužívejte jiné palivo než vysušené naštípané dřevo. Brikety, rašelina, koks, uhlí a odpad vytváří mnohem vyšší teploty a emise než suché přírodní štípané dřevo. Protože váš výrobek byl navržen pouze pro spalování přírodního dřeva, jiná paliva mohou poškodit výrobek, komín a okolí.
6. V případě poškození skla nebo těsnění dvířek je nutné přerušit provoz výrobku až do odstranění závady.
7. Výrobky připojené k odvětrávanému ocelovému komínu nesmí být nikdy provozovány s otevřenými nebo pootevřenými dvířky, s výjimkou přikládání dřeva nebo krátce během rozpalování.

Při nedodržení těchto opatření zaniká záruka a mŕže dojít k ohrožení osob a majetku.

Rada: I když to ve vaší oblasti není vyžadováno, je vždy vhodné, aby instalaci nebo alespoň závěrečnou kontrolu před použitím provedl kvalifikovaný montér kamen/krbů.

OBSAH

1. Obecné informace o akumuláčních kamnech	2
Spalinová klapka	2
Konvekce	2
Čištění spalinové cesty	2
Popel a popelník	2
Hmotnost	2
Požární bezpečnost	2
Napojení na komín	2
Lepení	3
Drobné škrábance	3
Nátěr	3
Omítka	3
Obložení	3
Thermotte™	3
Trhliny v kameni Powerstone™	3
2. Záruka	3
Recyklace keramického skla	3
Recyklace obalů	4
Dvířka a sklo	4
3. Rady při topení	4
Cyklus topení	4
Skladování dřeva	4
Hoření	4
Výběr paliva	5
4. Technické informace	5
5. Před instalací	6
Tah komínu	6
Důležité! Proces schnutí	6
Cyklus topení	7
6. Montáž	7
7. Několik rad pro případ problematiky	8

Obecné informace o akumuláčních kamnech

Akumulační kamna se liší od ostatních mírnějším výdejem tepla po delší dobu a s kratším hořením. Běžná kamna vydávají silné teplo během hoření, ale mají krátkou dobu chladnutí.

Akumulační kamna Nordpeis mají dlouhý tahový systém, přes který je teplo vznikající v topeništi vedeno do komína.

Teplo ze spalín je absorbováno materiálem obklopujícím kouřovody před tím než kouř odejde komínem. Účinnost akumuláčních kamen je tak mnohem vyšší než u běžných kamen.

Akumulační kamna dokáží udržet rovnoměrnou teplotu po celý den pouze s jedním topným cyklem.

Spalinová klapka :

Kamna jsou vybavena spalinovou klapkou která ovládá dvě funkce: obtok a komínovou klapku. Když je táhlo klapky zcela vytaženo, spaliny obcházejí kouřovody a odcházejí komínem. Tato funkce se používá při zapalování ohně. Když kamna a komín po 10 - 30 minutách dosáhnou provozní teploty, měly byste táhlo klapky zasunout do poloviny, dokud se neozve "cvaknutí". V této poloze je obtoková klapka zavřená a spaliny jsou vytlačovány systémem kouřovodů kamen, který absorbuje teplo spalín před jejich uvolněním do komína.

Před otevřením dvířek pro přikládání dřeva je třeba otevřít obtokovou klapku a poté ji opět zavřít.

UPOZORNĚNÍ: Při dlouhodobém používání kamen s otevřenou obtokovou klapkou může být komín vystaven vyšším teplotám, než na jaké je konstruován.

Zatlačení táhla klapky až na doraz dojde k uzavření obtoku i komínové klapky. Tím se uzavře a odpojí systém kouřovodů od komína, čímž se zabrání ztrátám tepla akumulovaného v kamnech komínem.

Tuto funkci nikdy nepoužívejte dříve, než oheň vyhasne a v kamnech zůstane jen trocha žhavých uhlíků.

VAROVÁNÍ: Příliš brzké uzavření komínové klapky může mít za následek vniknutí spalín do místnosti a způsobit otravu oxidem uhelnatým.

Konvekce

Salzburg L Konvekce je vybaven konvekčním systémem ohřevu, který kromě akumulace tepla poskytuje i okamžité teplo ihned po zapálení.

Konvekci lze zapnout nebo vypnout otevřením nebo zavřením konvekční mřížky.

Přívod vzduchu

Při spalování v akumuláčních krbech se tradičně udržuje maximálně otevřený průduch. Tím je zajištěno optimální spalování a minimalizuje se množství usazených sazí v kouřovodech.

Kromě toho udržuje sklo topeniště v čistotě intenzivním spalováním.

Pokud si však přejete delší dobu hoření a menší

plameny, je třeba upravit a zmenšit přívod vzduchu.

Kamna Salzburg jsou vybavena technologií sekundárního spalování, která se nachází pouze u moderních kamen

To zajišťuje čisté spalování a vysokou účinnost i při menší dávce paliva.

Čištění spalinové cesty

Pokud se kamna používají během topné sezóny každý

den, doporučujeme jednou ročně vyčistit kouřovody.

Je to z důvodu udržení tahu a účinnosti.

Saze ucpávají tahy a tím snižují účinnost.

Nezapomeňte, že kamna musí být před i po zimě vždy studená.

Měla by být pročištěna celá délka spalinové cesty.

Saze, které při vymetání spadnou do prostoru pod popelníkem, by měly být odstraněny.

Popel a popelník

Popelník se skládá z vnitřní části, která slouží k pravidelnému vysypávání popela.

Popel se musí pravidelně vysypávat. Upozorňujeme, že popel může obsahovat žhavé uhlíky i několik dní po vyhasnutí ohně. Na popel použijte nádobu z nehořlavého materiálu.

Hmotnost

Majitel domu se musí ujistit, že podlaha udělí zatížení celkové hmotnosti kamen.

Požární bezpečnost

Volně stojící kamna lze instalovat bez požární stěny.

Dodržujte všechny bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů.

Připojení na komín

Při připojování ke komínu se řiďte pokyny výrobce komína. Pro přesnou výšku a umístění připojení kouřovodu ke komínu proveďte volné umístění kamen.

Výrobek není kompatibilní s betonovým komínem připojeným shora.

Požadavky na krycí desku u hořlavé podlahy

Dodržujte požadavky na krycí desku u podlah z hořlavého materiálu.

Lepení

Vnější prvky by měly být slepeny akrylem, který je součástí dodávky. Ujistěte se, že všechny lepené plochy jsou zbaveny prachu. Pro lepší přilnavost lze povrchy očistit. Před nanesením akrylu se ujistěte, že jsou povrchy suché. Po sestavení kamen vyplňte spáry akrylátem a vyhladte je houbou nebo prstem s trochou mýdlové vody, aby mezi prvky vznikla zřetelná spára (FIG Z).

Drobné praskliny

Při přepravě a manipulaci může dojít k drobnému poškrábání výrobku. To lze opravit pomocí práškového lepidla, které je součástí balení. Pro dosažení dokonalého výsledku můžete na práškové lepidlo nanést a vybrousit vhodný tmel.

Menší praskliny a nerovnosti vyhladte špachtlí. Pokud je rýha hluboká, doporučuje se ji vyplnit v několika vrstvách, aby se zabránilo propadnutí tmelu. Vyrovnajte např. vlhkou houbou nebo smrkovým papírem.

Nátěr

Povrch se natírá bez předchozího základu. Použijte minerální barvu nebo strukturovanou barvu na bázi cementu. Jestliže bude povrch vykazovat oproti očekávání nerovnosti, můžete je vyspravit pomocí lehkého tmelu nebo dodaného akrylátu.

Omítka

Jestliže se Vám více líbí tradičně omítnutý povrch, navlhčete obklad před nanesením omítky a povrch penetrujte a pokryjte kamnářskou armovací sítí.

Obložení

Tato kamna lze také částečně nebo zcela obložit keramikou / přírodním kamenem podle vašeho výběru. Doporučujeme, abyste před nanesením lepidla a armovací sítě obestavbu nejdříve navlhčili. Tím zajistíte dobrou přilnavost a zabráníte vzniku trhlin ve spojích.

Maximální hmotnost ocelového komína (horní připojení) je 350 kg.

U horního připojení k ocelovému komínu odkazujeme na montážní pokyny příslušného výrobce.

Upozorňujeme, že lepidlo a malta se musí před zapálením v krbu usadit a ztuhnout. Postupujte podle pokynů výrobců malty/lepidla.

Bez ohledu na povrchovou úpravu je výhodné zakrýt rám dveří malířskou páskou abyste jej později nemuseli čistit.

Upozorňujeme, že vzduchová mezera mezi obložení a rámem dveří nesmí být ucpána lepidlem, maltou nebo podobnými prostředky.

Thermotte™

Izolační desky (Thermotte) jsou klasifikovány jako díly podléhající opotřebení, které je třeba po několika letech vyměnit.

Doba opotřebení závisí na individuálním použití. Společnost Nordpeis poskytuje na tyto díly jednoletou záruku.

Poté je možné zakoupit náhradní díly.

Upozornění: Příliš velká dřevěná polena mohou způsobit dodatečné namáhání a poškození desek v důsledku napětí.

Trhliny v kameni i PowerStone

V důsledku tepelných vlivů se v kameni PowerStone mohou vyskytnout drobné praskliny / trhliny. Je to přirozené a nemá to vliv na funkci nebo bezpečnost výrobku.

2. Záruka

Pozor!
Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.

Pozor!
Jakékoli neoprávněné úpravy spotřebiče bez písemného souhlasu výrobce jsou zakázány.

Podrobný popis záručních podmínek naleznete v přiloženém záručním listu nebo na našich webových stránkách www.nordpeis.com.

Recyklace keramického skla

Keramické sklo nelze recyklovat. Staré, rozbité, nebo jinak nepoužitelné keramické sklo musí být zlikvidováno jako zbytkový odpad. Keramické sklo má vyšší teplotu tavení, a proto jej nelze recyklovat společně s běžným sklem. V případě, že by se smísilo s běžným sklem, došlo by k poškození suroviny.

KERAMICKÉ SKLO NELZE RECYKLOVAT

Keramické sklo by se mělo likvidovat jako zbytkový odpad spolu s keramikou a porcelánem



Recyklace obalů

Obaly přiložené k výrobku by měly být recyklovány v souladu s vnitrostátními předpisy.

Dvůřka a sklo

Pokud jsou na skle saze, může být nutné je vyčistit. Používejte speciální čisticí prostředek na sklo, protože jiné čisticí prostředky mohou sklo/těsnění poškodit.

(Pozor! Buďte opatrní, lak na rámu dveří a těsnění může být poškozen i speciálním čisticím prostředkem na sklo). Dobrou radou pro čištění skla je použití vlhkého hadříku nebo kuchyňského papíru a nanesení trochy popela z topeniště. Rozetřete popel po skle a vyčistěte vlhkým papírem z kuchyňské role.

Pozor! Sklo čistěte pouze tehdy, když je studené.

Je nutné pravidelně měnit těsnění dvířek, aby byla zajištěna vzduchotěsnost a optimální funkce. Tato těsnění lze zakoupit jako sadu, obvykle včetně keramického lepidla.

3. Rady pro topení²

Cyklus topení²

Akumulační kamna by neměla být topena příliš agresivně, protože by mohlo dojít k jejich poškození. Pro maximální využití funkce akumulčních kamen je proto důležité optimalizovat cyklus topení a velikost dávky paliva. Přečtěte si informace o rychlosti spalování a doporučené dávce paliva vztahující se na váš výrobek.

Pro zatápění se nejlépe hodí podpalovač a nařezané dřevo. Novinový papír vytváří moc popela a kromě toho je tiskařská černá škodlivá pro životní prostředí. V kamnech se rovněž nesmí spalovat letáky, noviny a staré krabice od mléka. Při zatápění je důležitý dobrý přívod vzduchu. Jakmile je komín zahřátý,lepší se tah a můžete zavřít dvířka.

Varování: Aby nedošlo k poranění, uveďte si, že povrch kamen může být během provozu horký a že je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poplaveninám

Upozornění: NIKDY nepoužívejte k zapalování ohně kapaliny, jako je benzín, petrolej, alkohol nebo podobné látky. Mohlo by dojít k vašemu zranění i poškození výrobku.

Používejte čisté a suché dřevo o maximální vlhkosti 20 % a minimální 16 %. Vlhké dřevo vyžaduje pro spalování velké množství vzduchu, protože k vysušení vlhkého dřeva je zapotřebí dodatečná energie/teplo a tepelný efekt je proto minimální. Navíc se tak v komíně vytvářejí saze s rizikem vzniku krezotu a požáru komína.

V případě požáru v komíně zavřete dvířka a přívod vzduchu na kamnech/vložce a zavolejte hasiče. Po požáru komína musí být komín v každém případě zkontrolován autorizovaným kominíkem

Skladování dřeva

Aby bylo zajištěno vysušení dřeva, měl by být strom pokácen v zimě a v létě uskladněn pod střechou a na místě s dostatečným větráním. Hromada dřeva nesmí být nikdy zakryta plachtou, která leží na zemi, protože plachta pak působí jako utěsněné víko, které brání vysychání dřeva. Malé množství dřeva před použitím vždy ponechte několik dní v interiéru, aby se vlhkost z povrchu dřeva mohla odpařit.

Spalování²

Nedostatek vzduchu pro spalování může způsobit usazování sazí na skle. Proto přivádějte vzduch do ohně hned po přiložení dřeva, aby plameny a plyny v topeništi dobře hořely. Otevřete přívod vzduchu a ponechte dvířka mírně pootevřená, než se plamen dobře rozhoří.

Všimněte si, že přívod vzduchu pro spalování může být také příliš velký a způsobit nekontrolovatelný oheň, který velmi rychle zahřeje celé topeniště na extrémně vysokou teplotu (při hoření se zavřenými nebo téměř zavřenými dvířky). Z tohoto důvodu byste nikdy neměli topeniště zcela naplnit dřevem.

Pozor!

Topeniště musí být vždy zavřené, s výjimkou zapalování, doplňování paliva a vybírání popela.

Zapálení ohně

Dřevo na podpal:

Jemně nasekané (průměr 3-5 cm) Délka: <40 cm

Cca. množství na podpal: 2,3 kg

Nastavte ovládání přívodu vzduchu do režimu zapalování - maximálně doprava. Nastavte klapku do režimu by-pass (obtok) vytažením táhla ven.

Vložte malé, suché kousky dřeva, zapalte je a ujistěte se, že se plamen dobře rozhořel. Když jsou plameny stabilní, komín je teplý, přepněte ovládání přívodu vzduchu z režimu zapalování otočením doleva, když je cítit a slyšet cvaknutí, je vzduch zapalování uzavřen.

Po 15-20 minutách od zapálení nastavte klapku do normálního pracovního režimu. Kouř začne cirkulovat v kouřovodech a teplo z něj bude předáváno a ukládáno do jádra Power Stone.

Jakmile se vytvoří žhavá vrstva popela, lze vložit nová dávka paliva. Při vkládání nových polen přesuňte žhavé uhlíky do přední části topeniště, aby se dřevo zapálilo zepředu.

Dávka paliva

Štípané dřevo (průměr 6-9 cm) Délka: <40 cm
Normální velikost dávky. 2,3 kg /h

Po ukončení hoření nastavte klapku do režimu udržování tepla, táhlo zatlačte až na doraz (pro ovládání pravou rukou), aby se v kamnech uložilo více tepla.

Výběr paliva

Jako palivo lze ve vložce použít všechny druhy dřeva, například břízu, buk, dub, jilm, jasan a ovocné stromy. Dřeviny mají různý stupeň tvrdosti - čím je dřevo tvrdší, tím vyšší je jeho energetická hodnota. Nejvyšší tvrdost má buk, dub a bříza.

Pozor!

Nedoporučujeme používat palivové brikety / lisované dřevo, protože tyto produkty mohou vyvinout výrazně vyšší teplotu, než jakou topeniště snese. Spalování briket / lisovaného dřeva je na vlastní nebezpečí a může způsobit zneplatnění záruky.

Varování

NIKDY nepoužívejte impregnované dřevo, lakované dřevo, překližku, dřevotřísku, odpadky, krabice od mléka, potištěný materiál apod. Pokud je některý z těchto předmětů použit jako palivo, je záruka neplatná.

Pro tyto materiály je společné, že při spalování mohou vytvářet kyselinu chlorovodíkovou a těžké kovy, které jsou škodlivé pro životní prostředí, vás i kamna. Kyselina chlorovodíková může také způsobit korozi oceli v komíně nebo zdiva ve zděném komíně. Vyvarujte se také spalování kůry, pilin nebo jiného extrémně jemného dřeva, kromě případů, kdy zapalujete

Ujistěte se, že kamna nejsou přehřátá. Mohlo by to způsobit nenapravitelné poškození vř rodku. Na takové poškození se nevztahuje záruka.

Zdroj "Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring" Edvard Karlsvik SINTEF Energy Research AS a Heikki Oravainen, VTT.

V zájmu vlastní bezpečnosti dodržujte montážní pokyny. Všechny bezpečnostní vzdálenosti jsou minimální. Instalace krbu musí být v souladu s platnými předpisy a nařízeními

země, ve které je výrobek instalován. Společnost Nordpeis AS neodpovídá za špatně smontované krby.

S výhradou chyb a změn.

Nejnovější aktualizovanou verzi naleznete na adrese www.nordpeis.com

Technické informace Salzburg L Convection Salzburg L Convection +1

Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů	Ze zadu	20 mm
	Ze strany	150 mm
Obsah CO ve spalínách @ 13% _{o2}	<1500 mg/m ³	
Teplota spalin	113 °C	
Výkon	45,1 kWh 162 504 kJ	
Kapacita tepelného úložiště	100% po 4,4 hodinách 50 % po 16,7 hodinách 25% po 27,0 hodinách	
Energetická účinnost	90 %	
Jmenovitý tepelný výkon v době vybíjení (100%-25%)	2 kW	
Komínový tah	12 Pa	
Délka polen	400 mm	
Hmotnost	Salzburg L	950 kg
	Salzburg L+1	1243 kg
	Ext. základna	35 kg
Dávka paliva (kg)	2,3 kg	
Max. počet dávek/cyklus	5	
Interval přikládání	1 / hodina	
Počet topných cyklů za 24 hodin	1	

5. Před instalací

Některé evropské země mají vlastní místní předpisy pro instalaci kamen, které se pravidelně mění. Za dodržování těchto předpisů v zemi/oblasti, kde je krb instalován, odpovídá zákazník.

Společnost Nordpeis AS neodpovídá za nesprávnou instalaci.

Důležité zkontrolovat

(upozorňujeme, že tento seznam není úplný):

- vzdálenost topeniště od hořlavých/vznětlivých látek a materiálů
- požadavky na izolační materiály mezi obestavbou kamen a zadní stěnou
- velikost protipožárních desek před kamny, pokud jsou vyžadovány.
- spojení kouřovodu mezi topeništěm a komínem
- požadavky na izolaci, pokud kouřovod prochází prochází stěnou z hořlavého materiálu.

Tah komína

V porovnání se staršími modely kladou dnešní kamna s čistým spalováním na komín výrazně vyšší nároky. Ani ta nejlepší kamna nebudou správně fungovat, pokud komín nebude mít správné rozměry, a nebude udržován v dobrém stavu. Tah se řídí především teplotou spalin, venkovní teplotou, přívodem vzduchu a také výškou a vnitřním průměrem komína. Průměr komína by nikdy neměl být menší než průměr připojeného kouřovodu. Při nominálním výkonu by měl být podtlak 12 až 25 Pascalů.

Tah se zvyšuje, když:

- Komín je teplejší než venkovní vzduch.
- Aktivní délka komína nad topeništěm se zvyšuje
- Dobrý přívod vzduchu do topeniště

V případě, že je komín vzhledem ke kamnům příliš velký, může být obtížné dosáhnout správného tahu protože se komín dostatečně nezahřívá.

V takových případech byste se měli obrátit na odborníka, aby posoudil možná opatření. Příliš silný tah lze regulovat pomocí klapky. V případě potřeby se obraťte na kominíka. Výrobek je typově testován a měl by být připojen ke komínu, který je dimenzován na teplotu spalin uvedenou v prohlášení CE.

Pozor! Při instalaci nových kamen se doporučuje využít služeb kvalifikovaného odborníka.

Přívod vzduchu (=mm AIR)

Jako příslušenství je k dispozici sada pro přívod čerstvého vzduchu. Ta zajistí, že přívod vzduchu do topeniště bude méně ovlivňován ventilačními systémy, kuchyňskými ventilátory a dalšími faktory, které mohou v místnosti vytvářet průvan.

U veškerých novostaveb důrazně doporučujeme, abychom doporučujeme, aby byl výrobek navržen a připraven pro přímý přívod venkovního vzduchu. Ve starších domech se také doporučuje použití sady pro přívod čerstvého vzduchu. Nedostatečný přívod vzduchu může způsobit špatný tah a tím nízkou účinnost spalování a s tím spojené problémy: skvrny od sazí na skle, neefektivní využití dřeva a usazování sazí v komíně.

Pozor!

Udržujte přívody vzduchu, které přivádějí spalovací a konvekční vzduch, nezablokované.

Pozor!

Odsávací ventilátory při provozu ve stejné místnosti nebo prostoru jako spotřebič může působit problémy.

Znázornění vzdálenosti (FIG 1)

*Na obrázku je uvedena přibližná výška středu otvoru pro kouřovod. Před provedením perforace komína zvažte možný sklon kouřovodu. Výšku mohou ovlivnit také deformace podlah a stěn, proto je třeba kamna nasucho sestavit a nastavit výšku připojení kouřovodu a komína. Pokud je sada pro přívod čerstvého vzduchu (příslušenství) připojena přes podlahu, označte místo, kde má být otvor.

Pozor! Vzhledem k tomu, že vnitřní jádro se skládá z mnoha vrstev, může se výška připojení lišit až o několik centimetrů v závislosti na instalaci.

Bezpečnostní vzdálenosti (FIG 2)

Dbejte na dodržování bezpečnostních vzdáleností.

DŮLEŽITÉ! Proces vysušení

Když jsou kamna nová a netopená, z výroby obsahují hodně vlhkosti. Tato vlhkost musí být vysušena, aby krb vydržel níže uvedenou rychlost hoření.

Pro odstranění vlhkosti postupujte podle tohoto postupu:

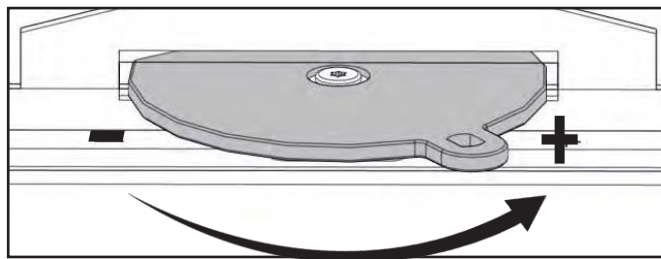
1. Ujistěte se, že je ovládání přívodu vzduchu pod dvířky zcela otevřené.
2. Zkontrolujte, zda je klapka v režimu zapalování.
3. Rozdělejte malý oheň s 1-2 kg podpalovacího dřeva.
4. Jakmile se plameny řádně rozhoří, nastavte klapku do provozního režimu, čímž zajistíte cirkulaci horkého kouře.

Pozor! Nechte přívod vzduchu a klapku otevřenou dokud oheň neuhasne.

Tento postup se opakuje ještě dvakrát, pokaždé s odstupem 24 hodin.

Pozor! Nedodržení pokynů pro vysušení může způsobit popraskání prvků.

Pro zvýšení přívodu vzduchu do konvekčních kamen Salzburg L se ovládací prvek otočí doprava.



Cyklus topení

Akumulační kamna jsou navržena tak, aby absorbovala tepelnou energii během relativně krátkého období při relativně intenzivním hoření. Po skončení období intenzivního hoření výrobek dodává akumulované teplo do místnosti po delší čas.

Pozor! Spalování nad doporučené zatížení (viz tabulka s technickými informacemi) vede k vyšším povrchovým teplotám, což může vést ke změnám barvy. Může mít také za následek vyšší než zamýšlené působení teploty na okolí.

Pro zjištění správné dávky paliva a intervalu přikládání, postupujte podle hodnot v tabulce.

Když poslední dávka dohoří do fáze uhlíků, uzavřete přívod vzduchu a klapku, abyste zabránili ztrátě tepla komínem.

Před zatopením v kamnech nezapomeňte otevřít klapku.

Režim zapalování by měl být otevřen pouze v případě potřeby na krátkou dobu (10-15 minut) při zapalování ohně a při nové dávce paliva, aby se zabránilo úniku kouře nebo popela do místnosti. Trvalé spalování s otevřeným režimem zapalování může mít za následek překročení maximální povolené teploty v komíně.

Vzhledem k délce kouřovodů se kamna zahřívají poněkud nerovnoměrně. Po zapálení ohně se nejprve zahřeje přední část nad dvířky a jedna z bočních stran. Teplota se pak vyrovná po několika hodinách hoření a po zahřátí všech kouřovodů.

6. Montáž, viz FIG 3-53

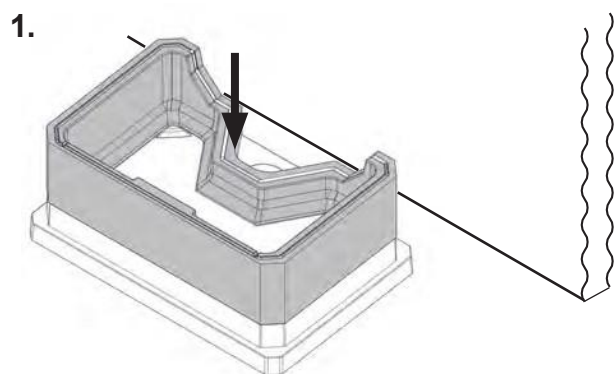
Pozor! Je velmi důležité, abyste si pozorně přečetli instalační pokyny a důsledně je dodržovali, tak zajistíte optimální funkci výrobku.

Některé rady v případě komplikace při topení

Chyba	Vysvětlení	Řešení
Slabý tah	Ucpaný kouřovod	kontaktujte kominíka / prodejce pro více informací nebo pro vyčištění kouřovodu.
	Kouřovod je ucpaný sazemi a nebo je sazemi zanesený deflektor	
	Deflektor spalin je špatně nasazený	Prověřte návod a doporučené uložení .
Kamna v při zatápění a průběhu hoření zakuřují	Podtlak v místnosti=Příliš slabý tah.Dům je velice dobře utěsněný.	Zapalte oheň v topeništi kamen s otevřeným oknem.Pokud tento zásah pomůže pak je nutné doplnit ventilační otvory v místnosti
	Větrací zařízení odebírají z místnosti příliš mnoho vzduchu a vytváří přílišný podtlak	Vypněte ventilaci a pokud to pomůže pak je nutné doplnit více ventilačních otvorů a případně odtahový ventilátore.
	Kouřovody ze dvou kamen jsou zapojeny na jeden komín ve stejné výšce.	Je třeba přemístit napojení kouřovodu.
	Spaliny nemají tendenci jít přímo do komína.	Je třeba zajistit vzestupnou tendenci kouřovodu.
	Kouřovod je příliš zasunutý v komínovém tělese.	Kouřovod je nutné opravit
	Dvířka pro vymetání sazí jsou neutěsněná -pootevřená	Je třeba těsnost zkontrolovat a případně dvířka přetěsnit
	Klapka, nebo dvířka kamen je pootevřena a způsobuje falešný tah.	Zavřete klapku, dvířka a ujistěte se že zařízení je těsné .
	Příliš velký průřez komínu	Kontaktujte kominíka.
	Příliš malý průřez komínu	Kontaktujte kominíka.
	Komín je příliš nízký a podtlak malý	Komín je třeba prodloužit, nebo nainstalovat spalinový ventilátor.
kamna kouří kdy je venku větrno	Komín je příliš nízký v porovnání s okolím a s okolními domy	Komín je třeba prodloužit, nebo nainstalovat spalinový ventilátor.
	Turbulence kolem komínu kvůli rovné střeše	Komín je třeba prodloužit, nebo nainstalovat spalinový ventilátor.
kamna netopí dostatečně	Příliš velký tah kamen nebo netěsnost v dolní části ohniště.potíže s regulací	Případná netěsnost musí být odstraněna.tah kamen je možné redukovat klapkou kouřovodu.
Příliš vysoký tah kamen	Deflektor je ve špatné poloze.	Prověřte umístění dle návodu
	dobře vysušené dřevo nepotřebuje mnoho vzduchu pro hoření.	Přivřete regulaci vzduchu.
	těsnění ve dveřích je příliš opotřebované.	Vyměňte těsnění/obraťte se na prodejce.
	Komín je příliš velký.	Kontaktujte kominíka/prodejce.
Sklo je zakouřené	Vlhké dřevo	Používejte pouze suché dřevo s vlhkostí menší 20%.
	sekundární regulace vzduchu hoření je příliš přivřený.	Otevřete sekundární regulace vzduchu hoření pro přidání kyslíku a lepšího spalování.Při přikládání je vhodné zcela otevřít regulaci a případně pomoci rozhoření pootevřením dvířek.
Bílé znečištění skla	Špatné hoření(příliš nízká teplota hoření)	Pročtěte doporučený postup při topení.
	Používání nevhodného paliva	Ujistěte se že používáte suché dřevo.
při přikládání uniká do místnosti kouř	Ve spalovací komoře nastává vyrovnaní tlaku.	před přiložením otevřete regulaci vzduchu.při vstupu do ohniště otvírejte dvěře pomalu
	The door is opened when there is a fire in the burn chamber.	Open the door carefully and/or only when there is hot ember.
Bílý dým	Nízká teplota spalování	Přidejte na regulaci vzduchu
	Dřevo je příliš vlhké	Ujistěte se že používáte suché dřevo
Černý nebo černošedý dým	Nevhodné spalování	Přidejte na regulaci vzduchu

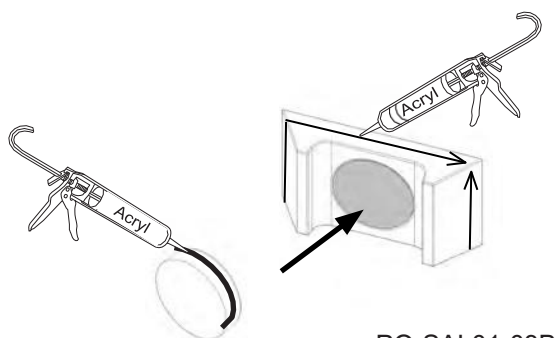
Spodní připojení vzduchu

A



PI-SAL01-020

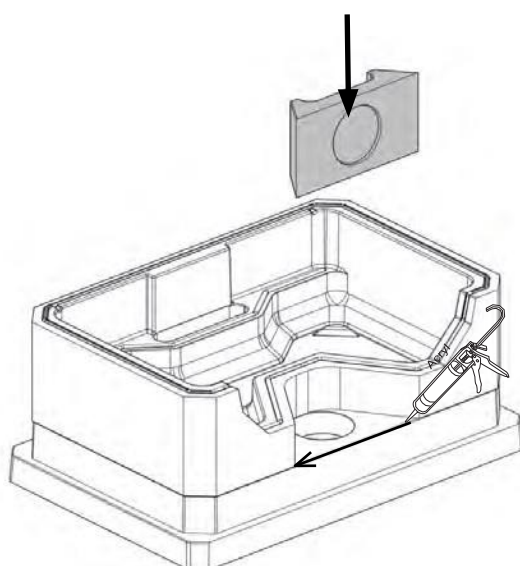
2.



PO-SAL01-03B

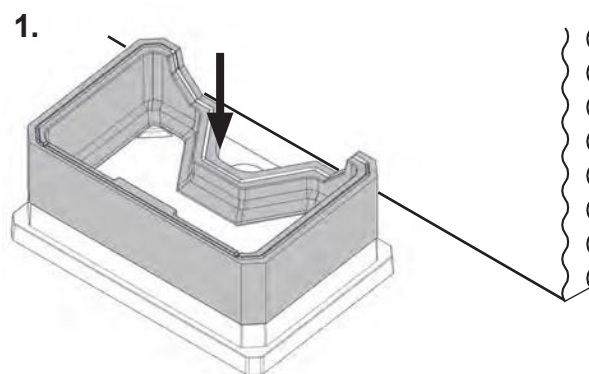
PO-SAL01-03A

3.



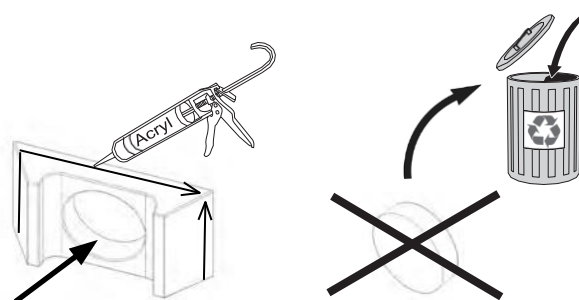
Zadní připojení vzduchu

B



PI-SAL01-020

2.



PO-SAL01-03A

3.

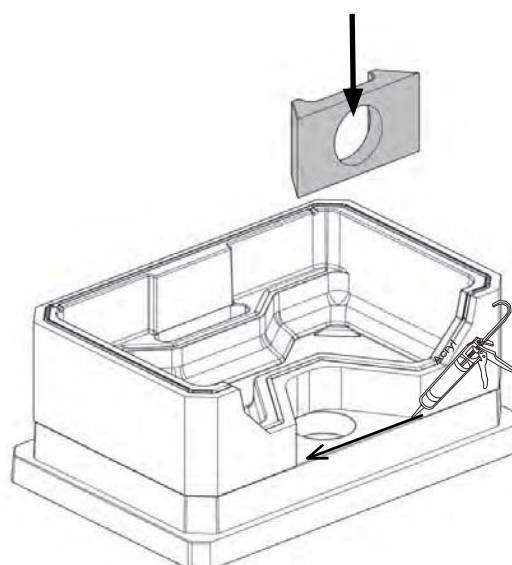
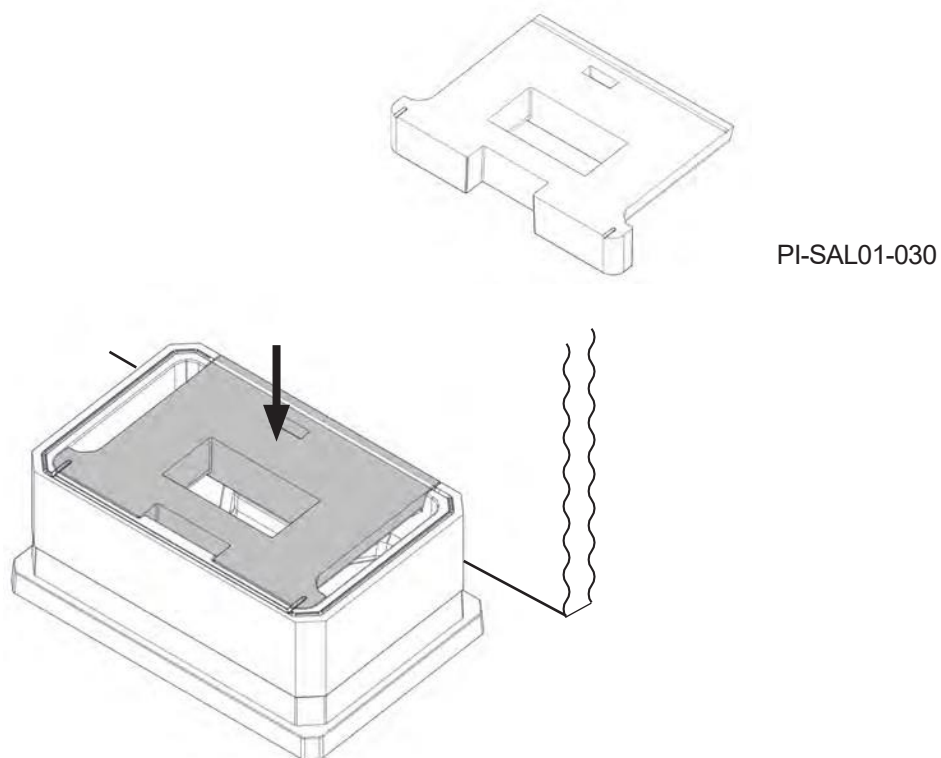


FIG 5



OBR. 6

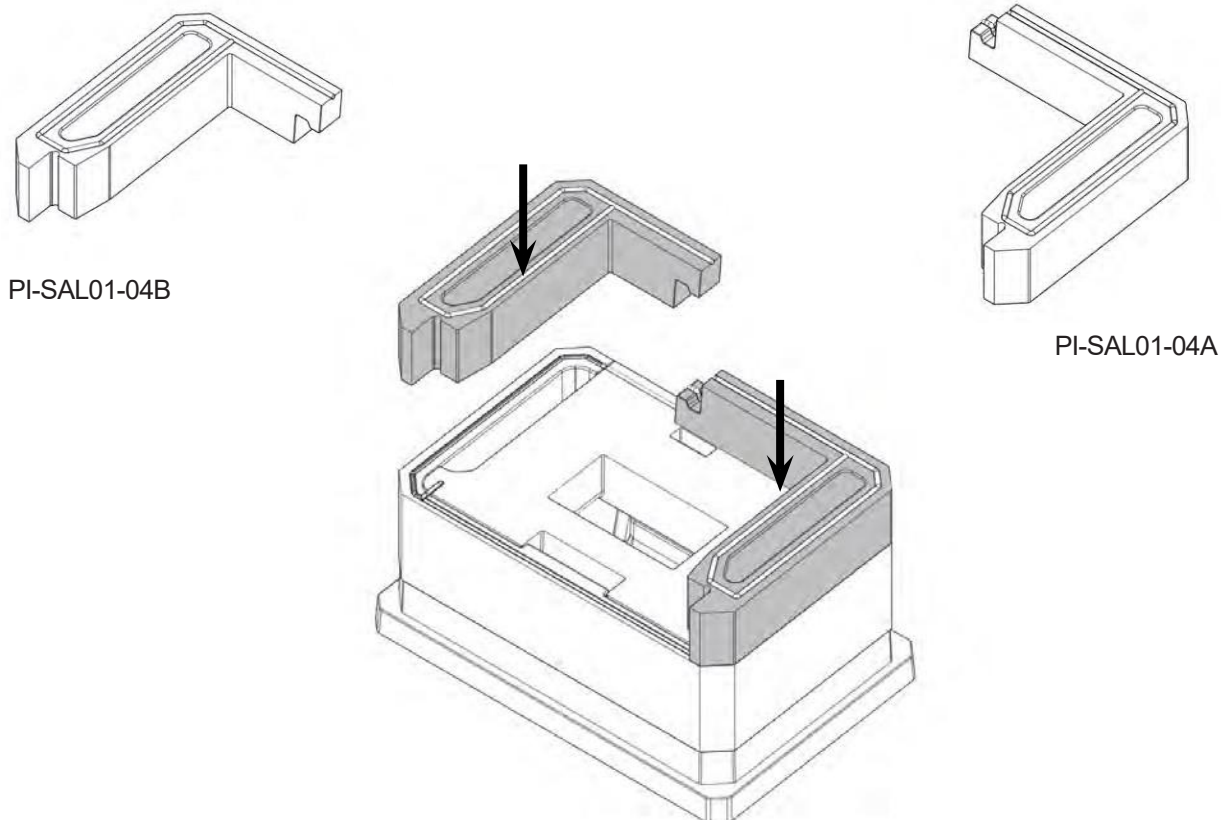


FIG 7 A

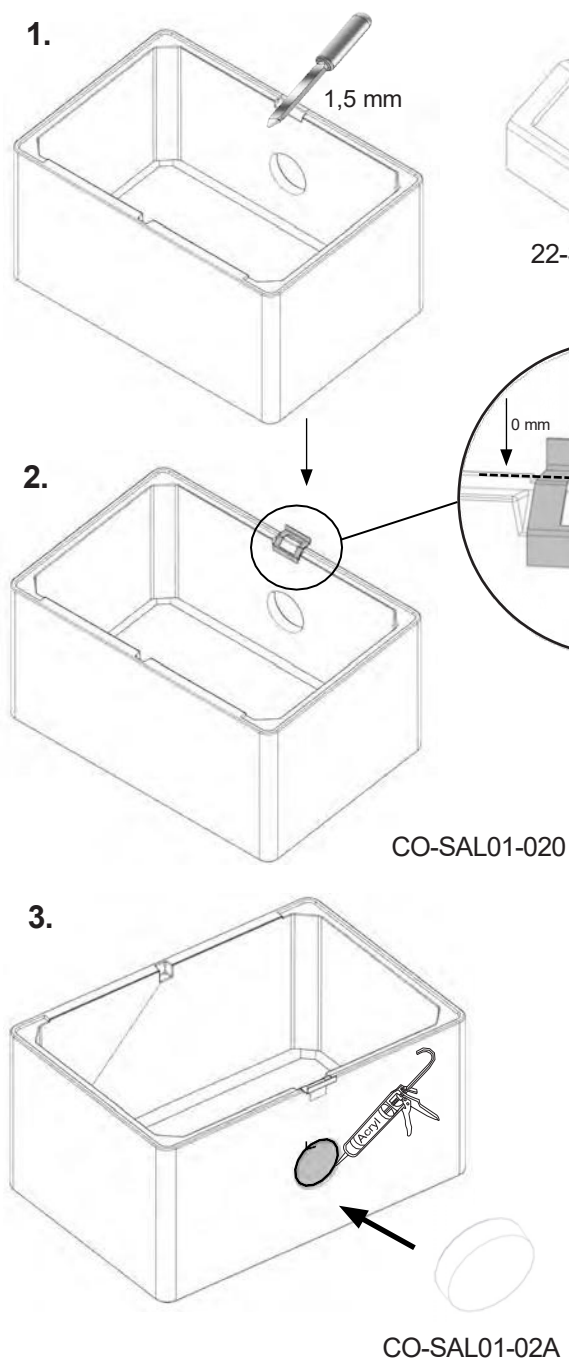
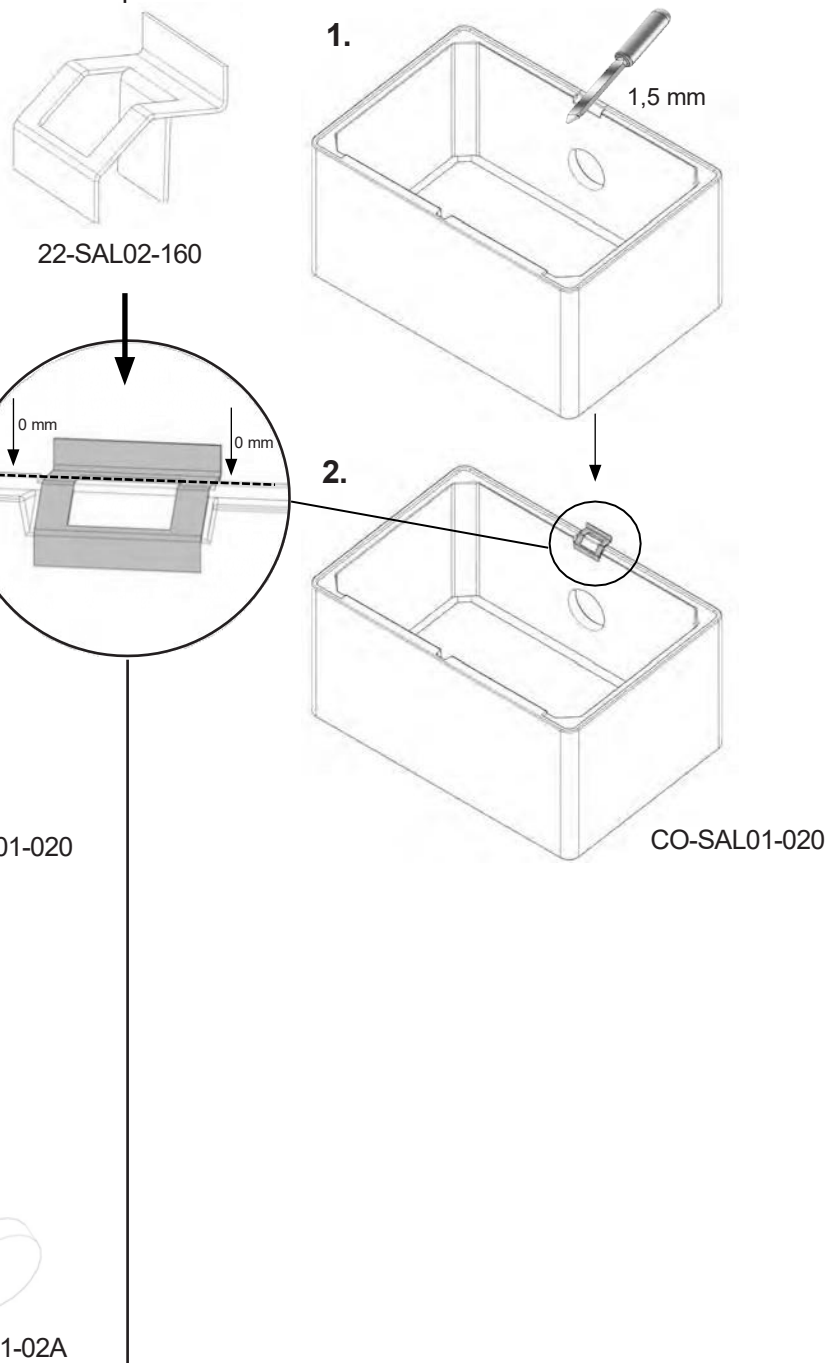


FIG 7 B



CZ

Pokud nebudete používat tepelný štít, držáky nemontujte.

FIG 8 A

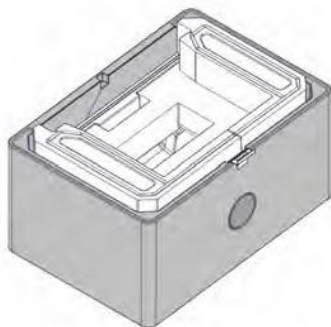
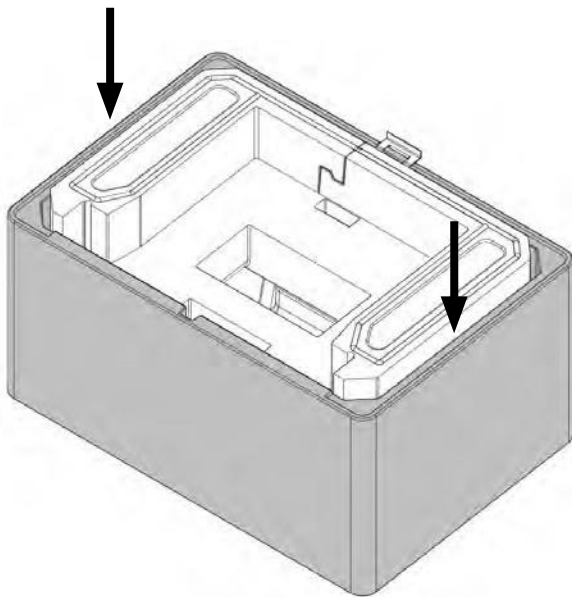
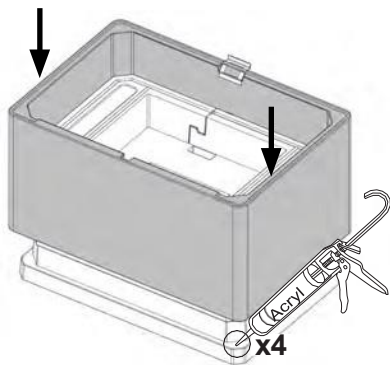
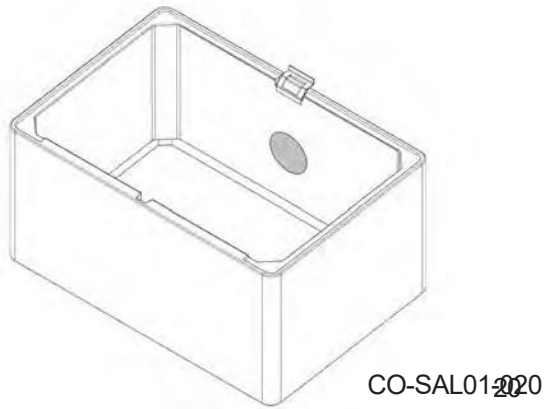
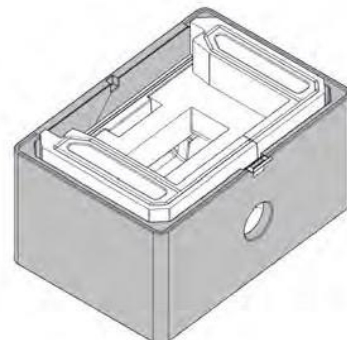
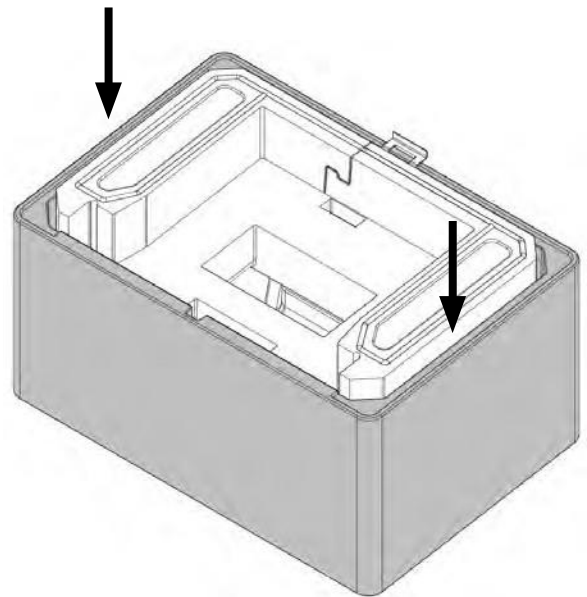
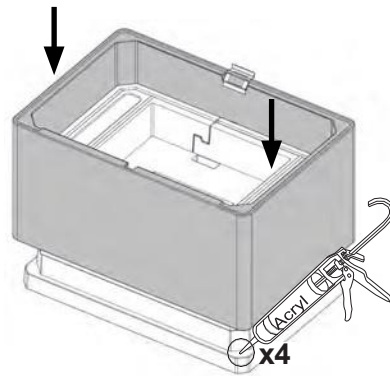


FIG 8 B



PI-SAL01-04B

PI-SAL01-04A

PI-SAL01-05A

PI-SAL01-05B

PI-SAL01-04B

PI-SAL01-04A

PI-SAL01-05A

PI-SAL01-05B

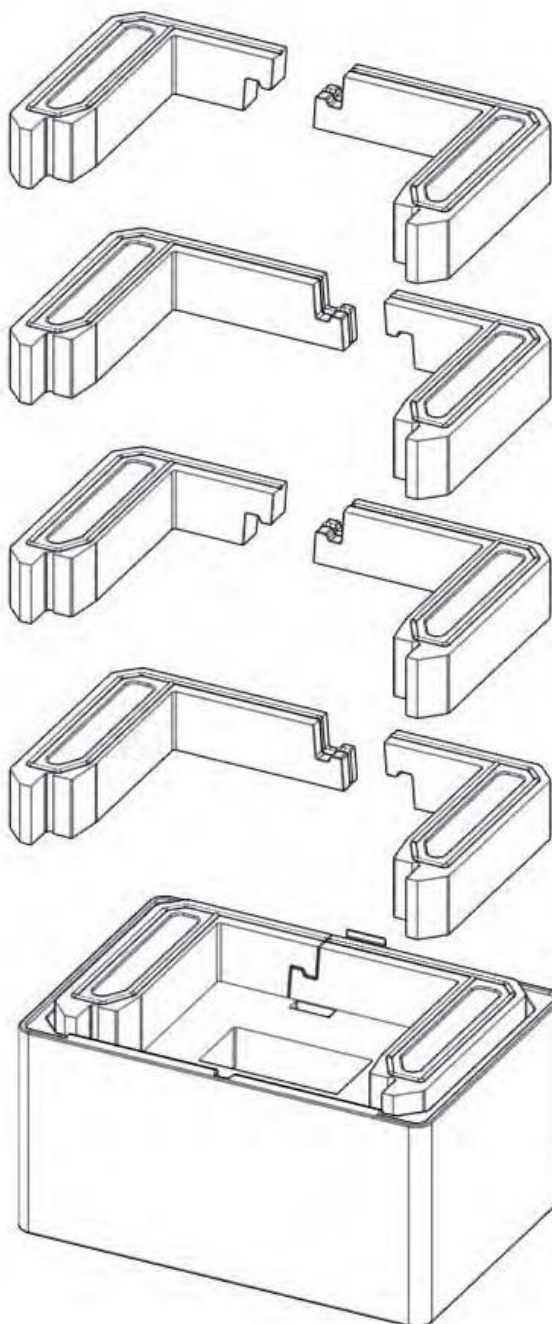
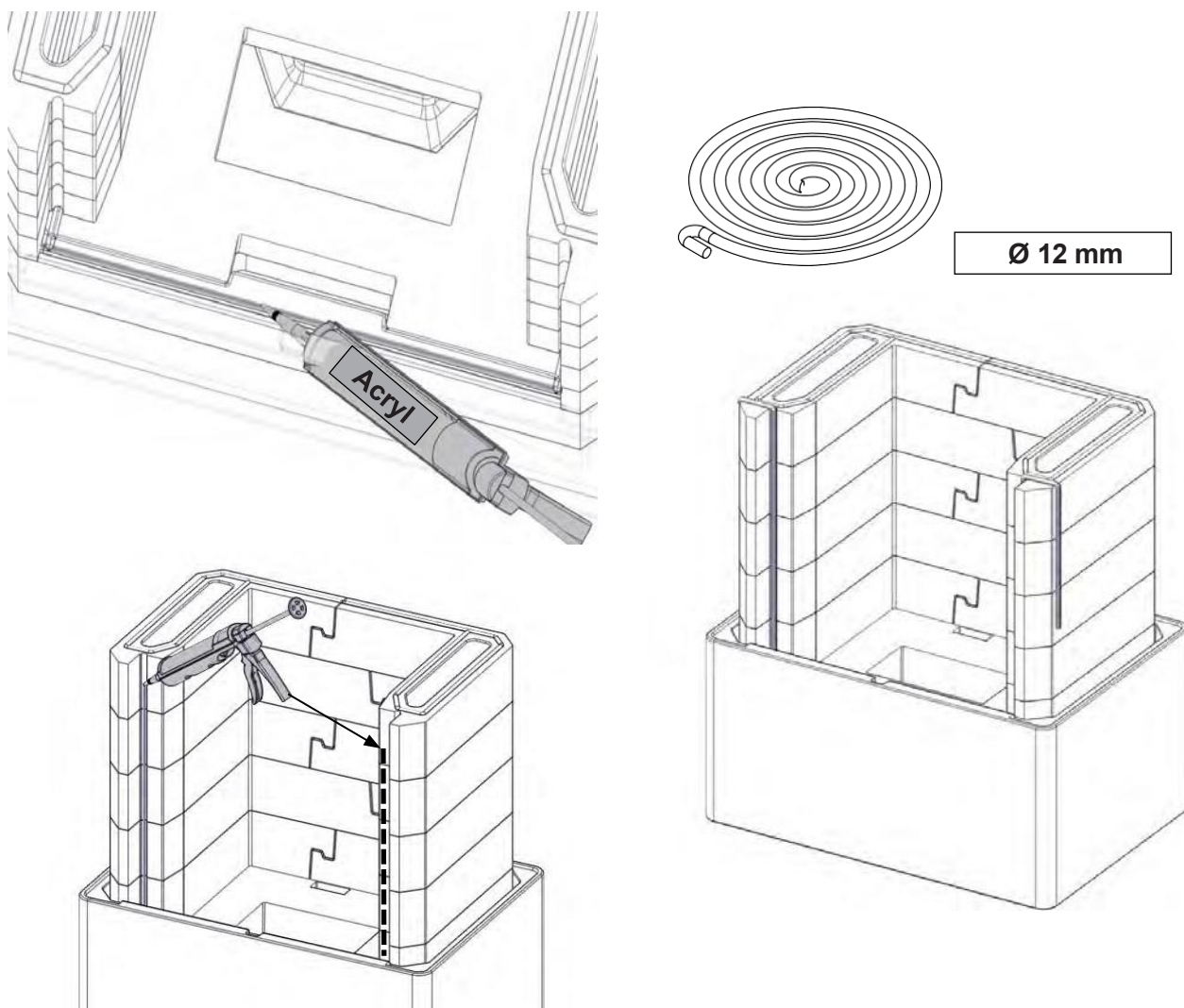


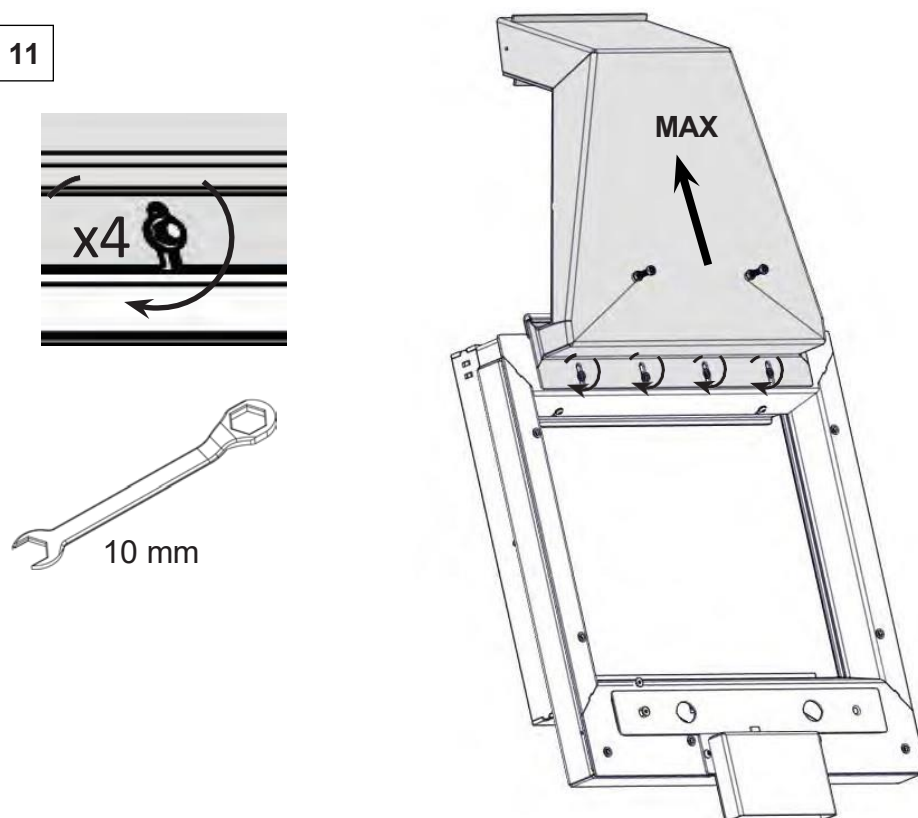
FIG 10



CZ

Umístěte těsnění do drážek na kameni Powerstone. Použijte akrylové lepidlo, aby těsnění drželo na místě ve výšce rámu. Toto těsnění utěsní mezeru kolem dvířek/rámu. Po umístění dvířek/rámu se ujistěte, že konce těsnění překrývají horní část rámu (OBRÁZEK 12). Ideálně je najít střed těsnění a začít lepit uprostřed štěrbin pod rámem dveří. Tím zajistíte, že konce, které se mají překrývat na horní straně rámu, budou stejně dlouhé.

OBR. 11



GB

Doporučujeme dvířka během montáže vyjmout, aby nedošlo k jejich poškození. Postup demontáže dveří z rámu je znázorněn na obr. 48-50.

OBR. 12

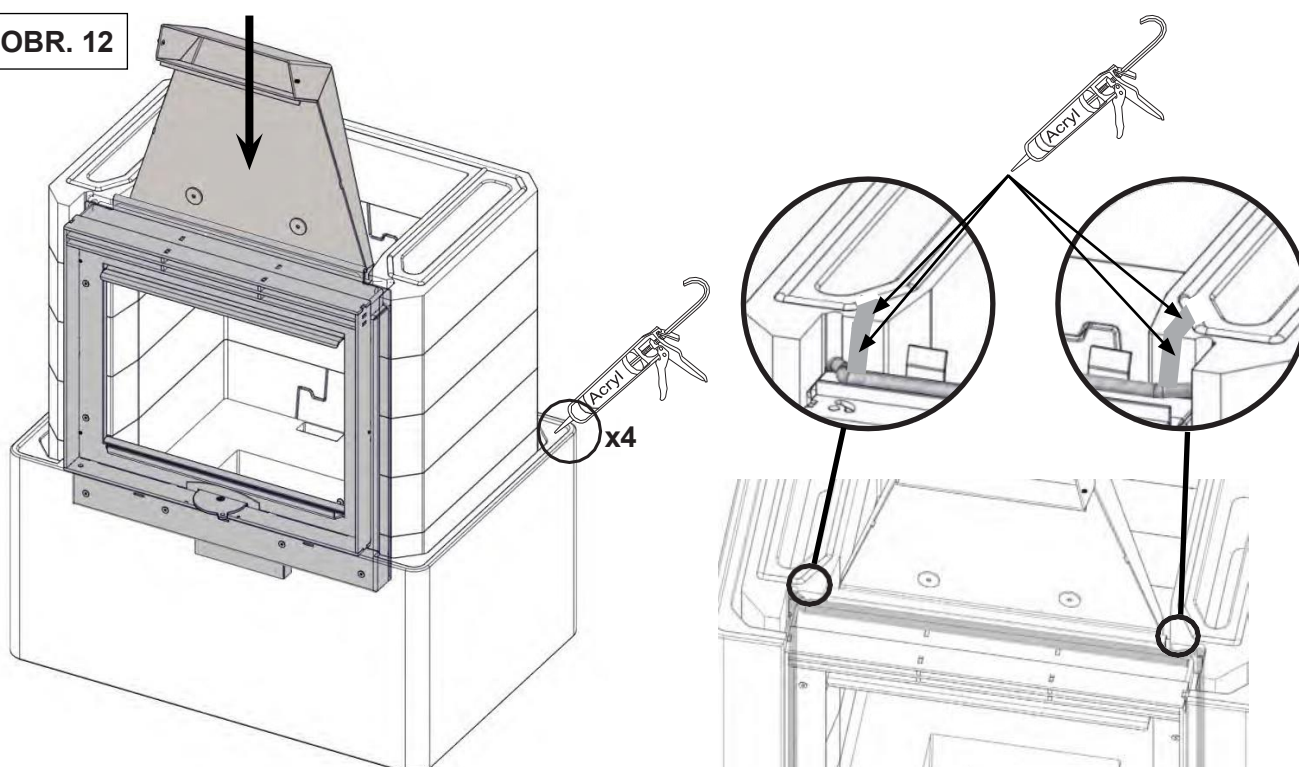
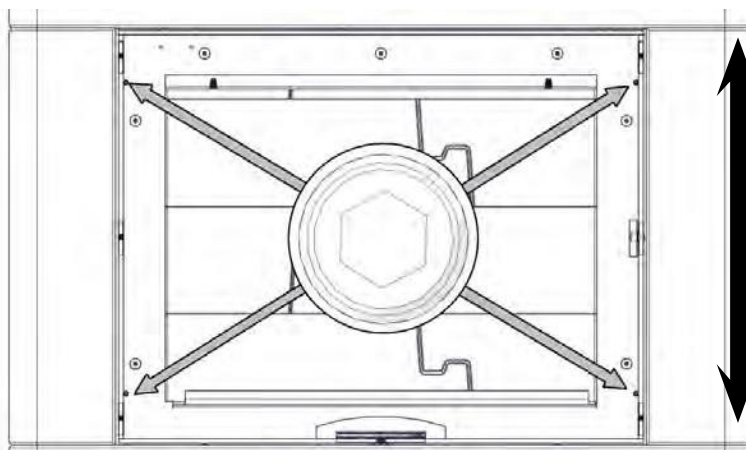


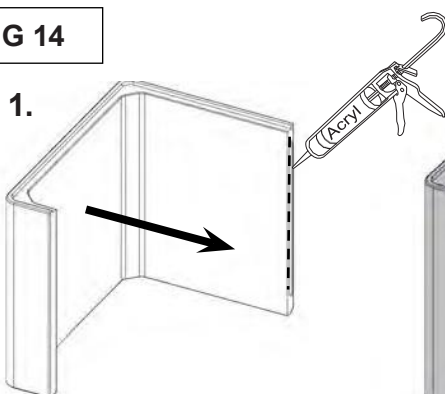
FIG 13



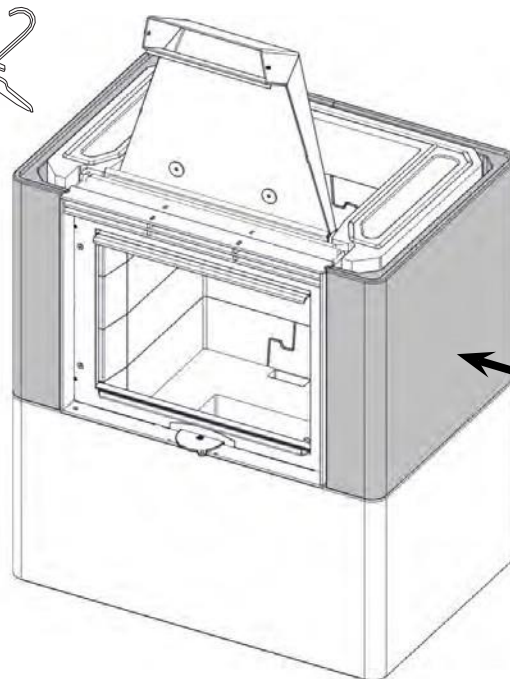
CZ

Vzdálenost mezi obestavbou a rámem dveří by měla být stejná v horní i dolní části.(2-3 mm). Tuto vzdálenost lze na ršmu dvířek upravit povolením čtyř šroubů, které ršm drží.

FIG 14



CO-SAL01-03L

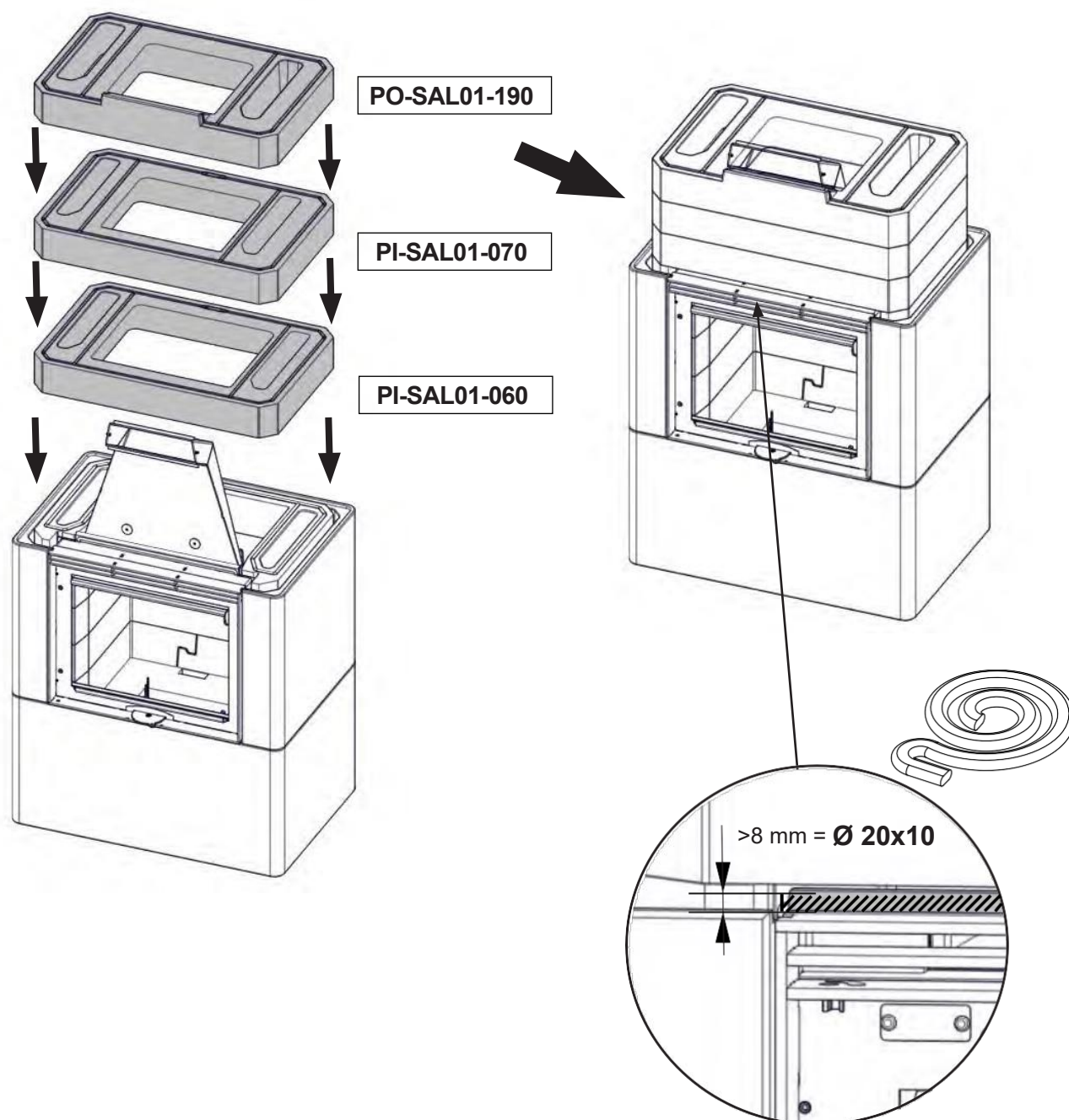


CO-SAL01-03R

CZ

Umístěte oba boční betonové díly. Dbejte na to, aby vzdálenost od rámu byla alespoň 2 mm. Rám se během používání roztahuje.

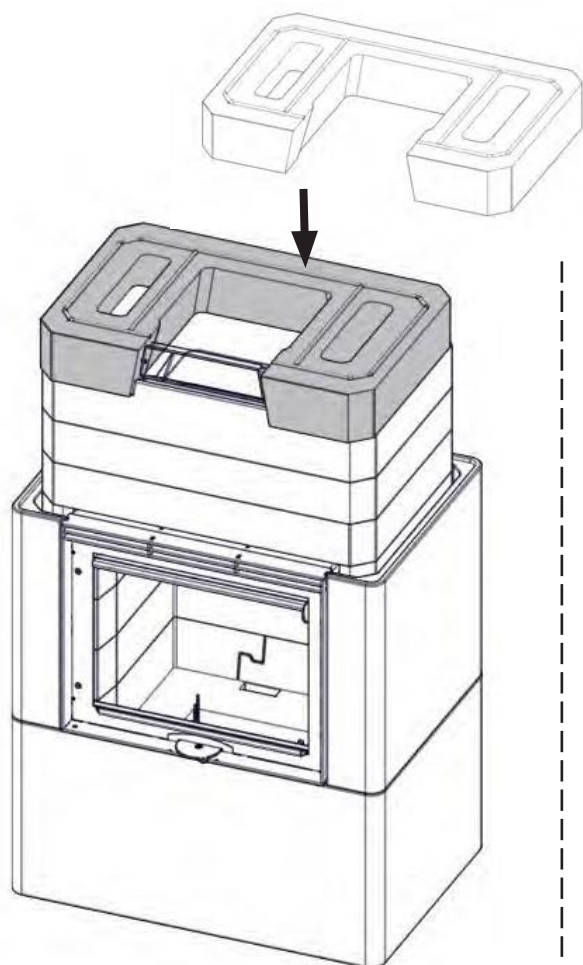
OBR. 15



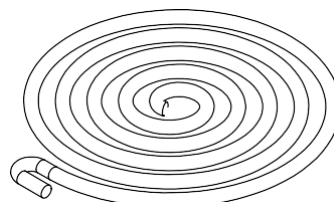
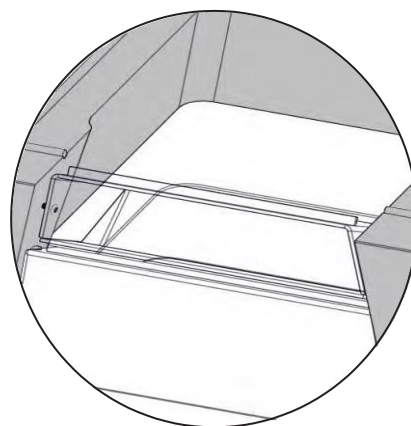
CZ

Položte první vrstvu PowerStone. Pokud těsnění mezi PO-SAL01-160 a rámem netěsní dostatečně použijte k utěsnění přiložené těsnění 20x10 mm.

OBR. 16



PO-SAL01-200



Ø 12 mm



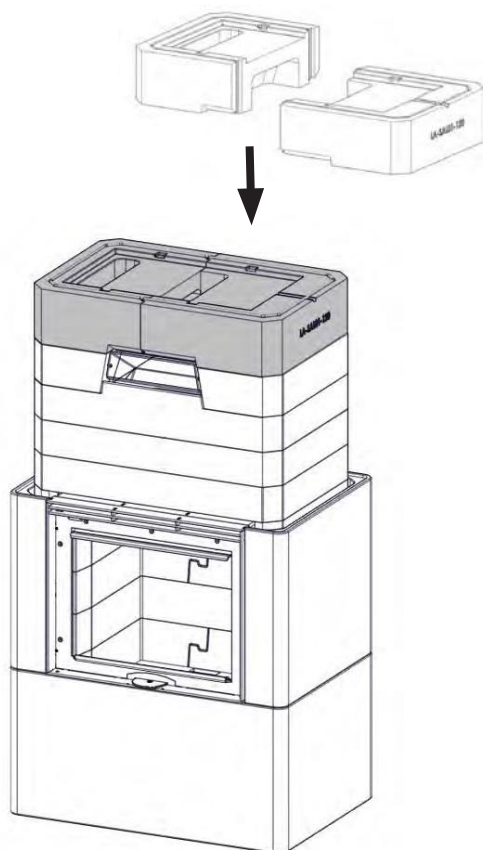
CZ

Umístěte další část. Ujistěte se, že je vycentrovaný. Mezi díly nepoužívejte akrylové lepidlo. Umístěte těsnění na výměník tepla.

OBR. 17

Salzburg L Konvekce

Ovládání vpravo

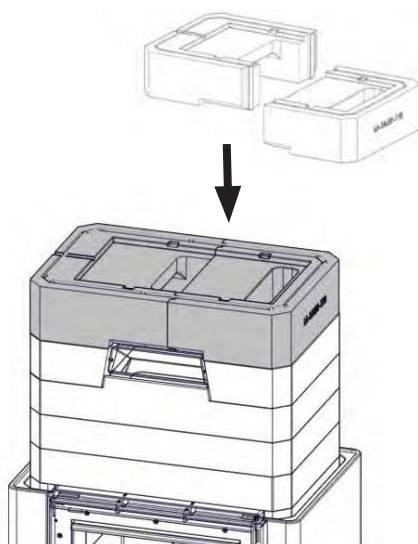


LA-SAL01-110

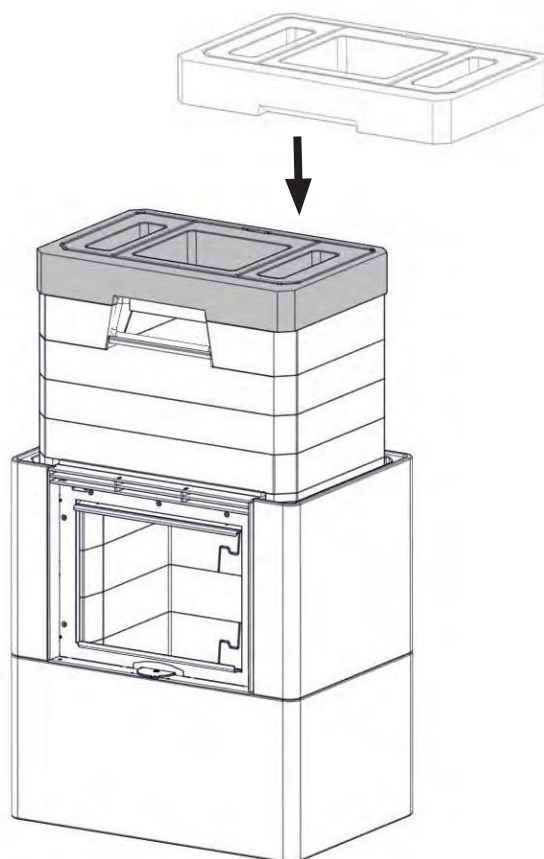
LA-SAL01-120

OBR. 17b

Operace vlevo



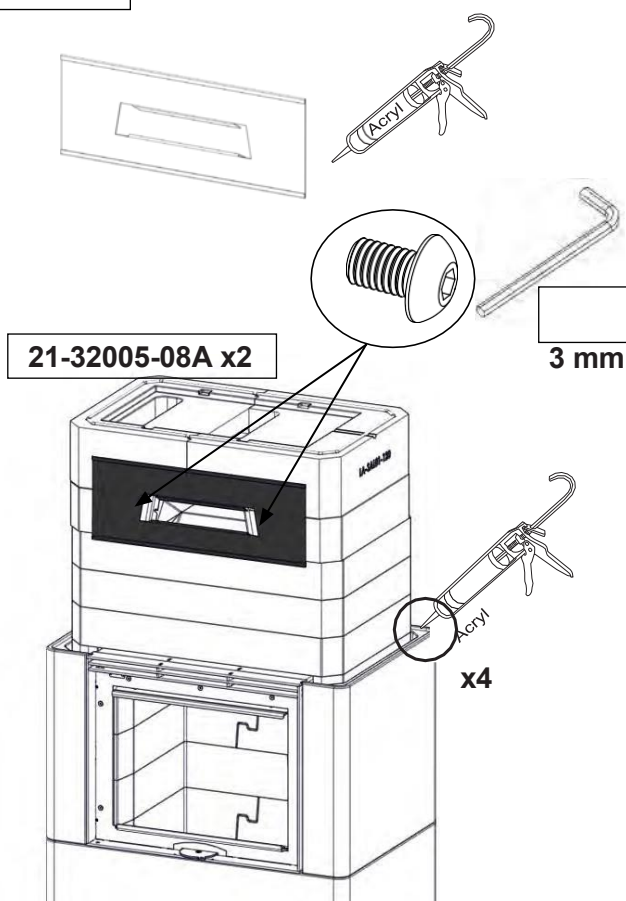
Salzburg L Konvekce + 1 rozšíření



PO-SAL01-210

FIG 18

Salzburg L Konvekce



Salzburg L Konvekce + 1 rozšíření

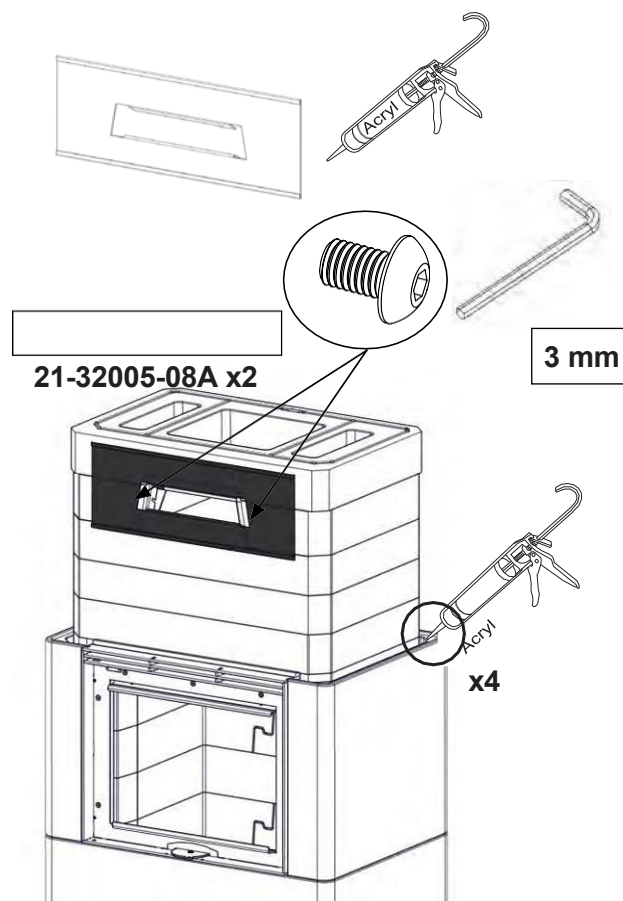


FIG 19

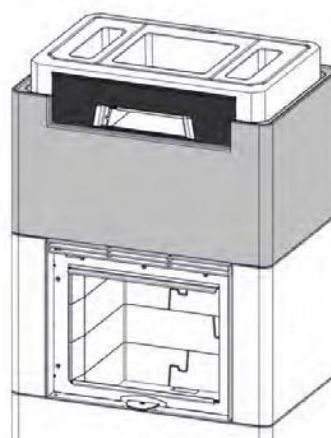
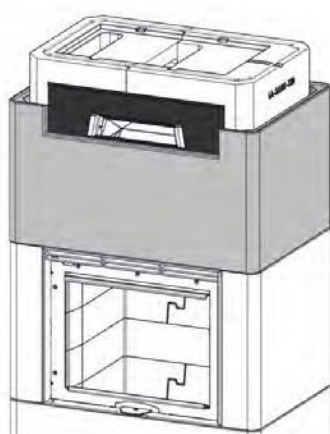
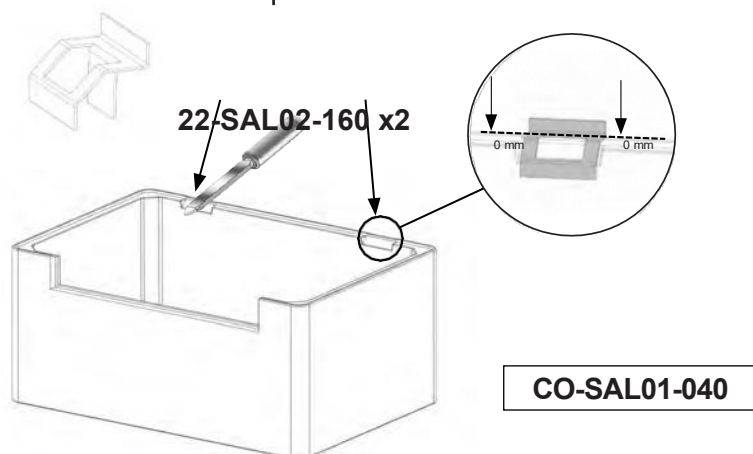


FIG 20

Salzburg L Konvekce + 1 prodloužení

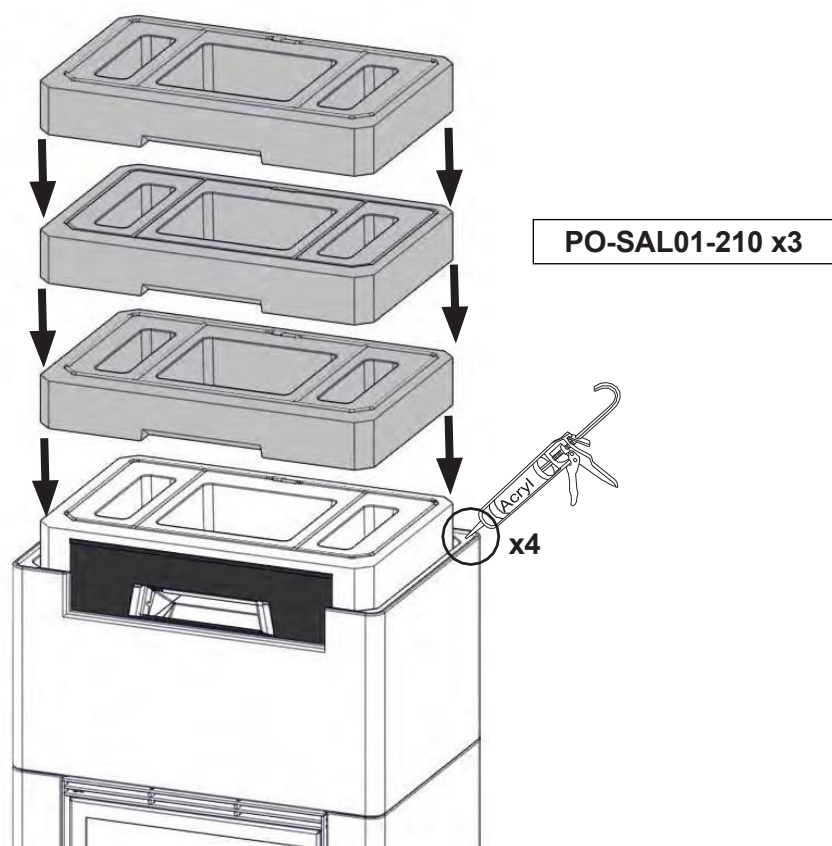
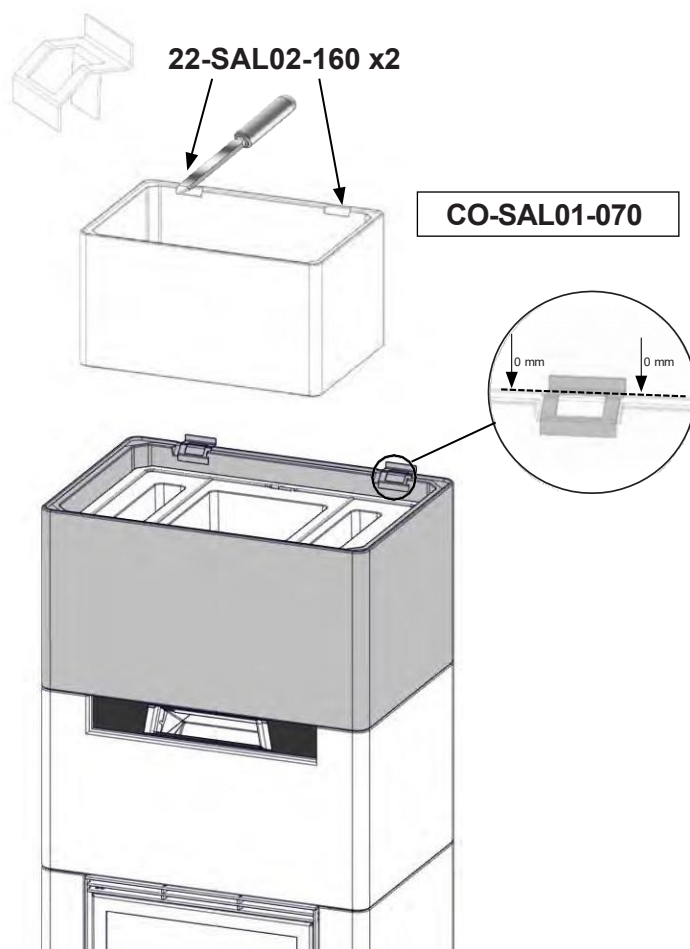
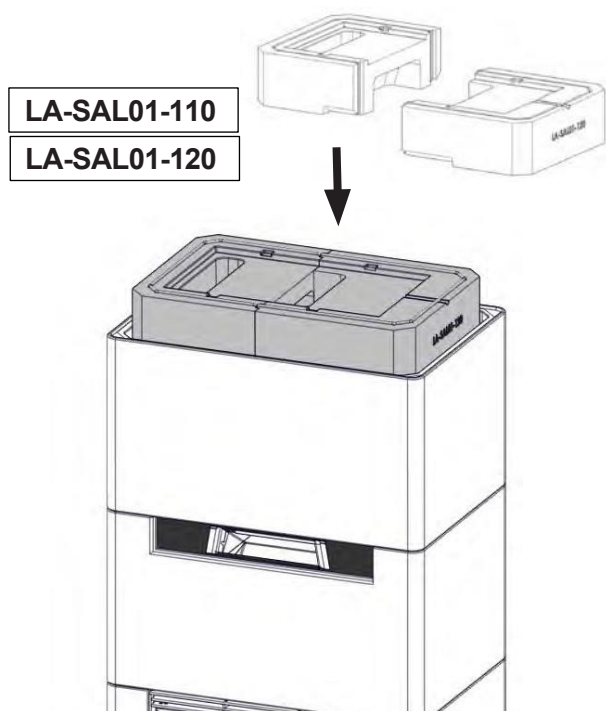


FIG 21



OBR. 22

Ovládání vpravo



Obr. 22 b

Ovládání vlevo

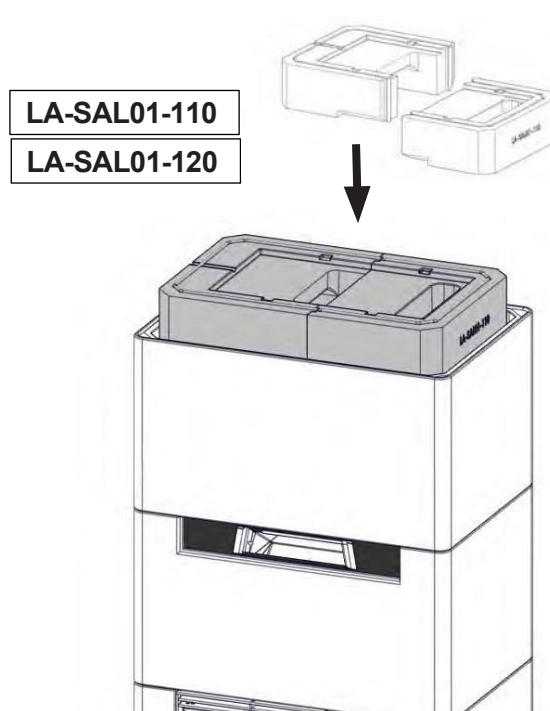
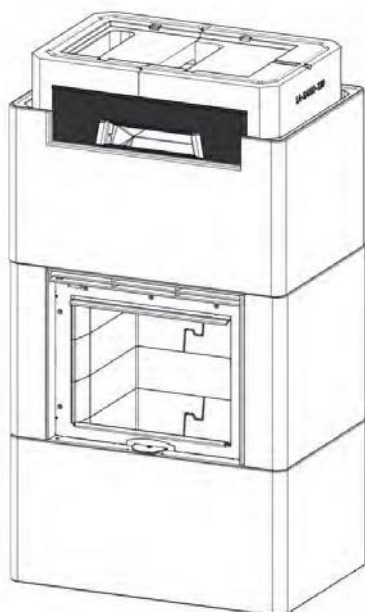
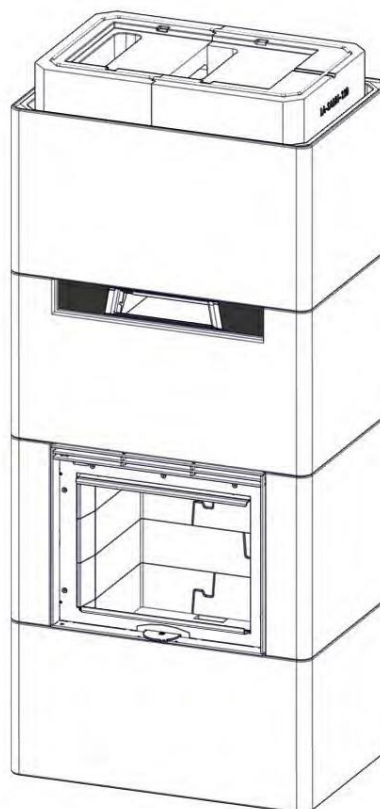


FIG 23

Salzburg L Konvekce

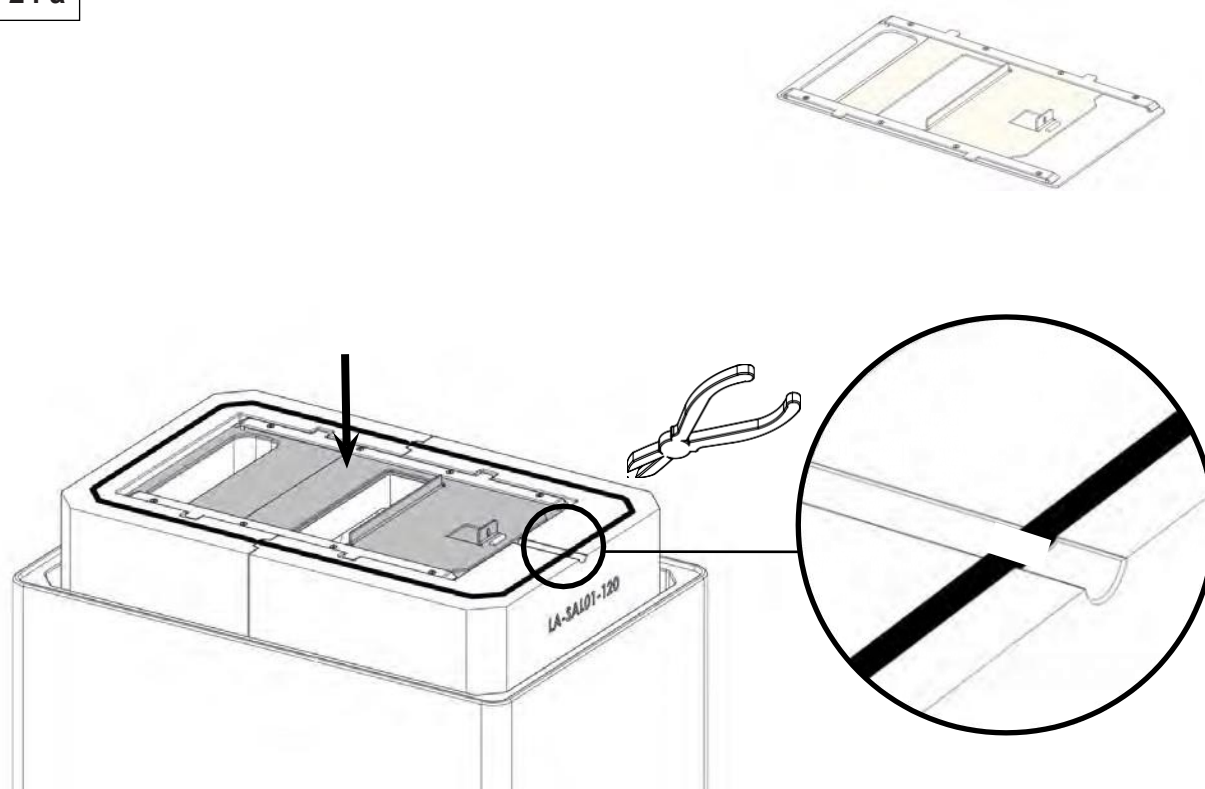


Salzburg L Konvekce + 1 rozšíření



Salzburg L Konvekce / Salzburg L Konvekce + 1 rozšíření

Obr. 24 a



Obr. 24 b

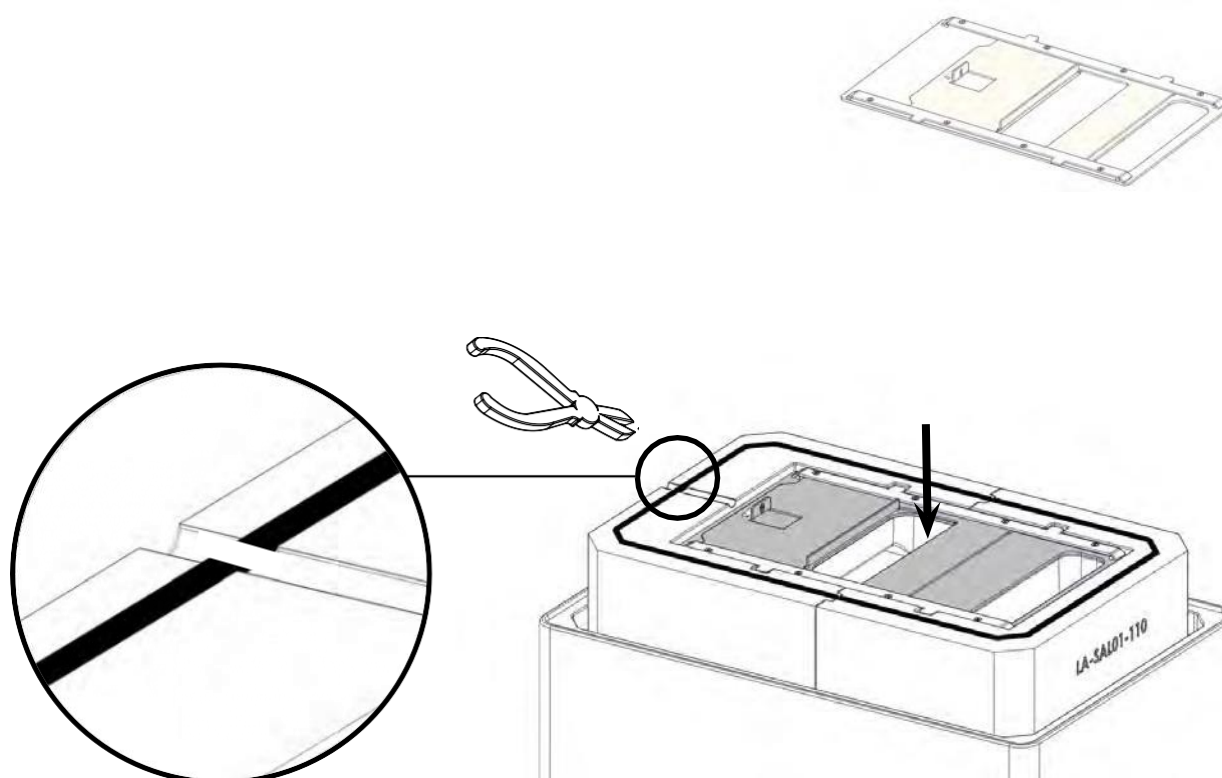
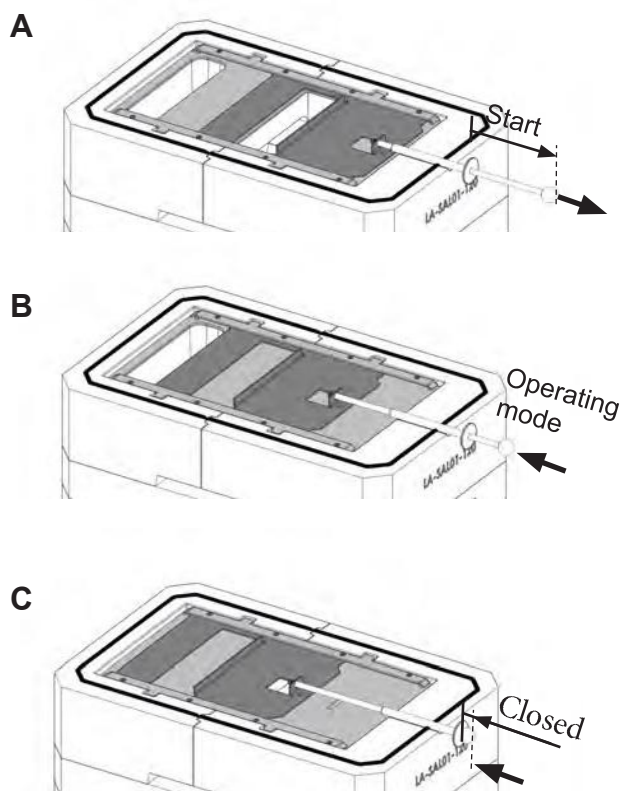


FIG 25

Táhlo klapky, které bude umístěno později



GB

A. Táhlo vytaženo na maximum - režim zapalování.

B. Táhlo uprostřed - normální režim - vnitřní jádro akumuluje teplo. **Pozor!** Při přesunu páky do této polohy je cítit mírný odpor.

C. Táhlo je zatlačeno na maximum - režim udržování tepla. Klapku uzavřete až ohřívání dohoší.

FIG 26

Horní napojení

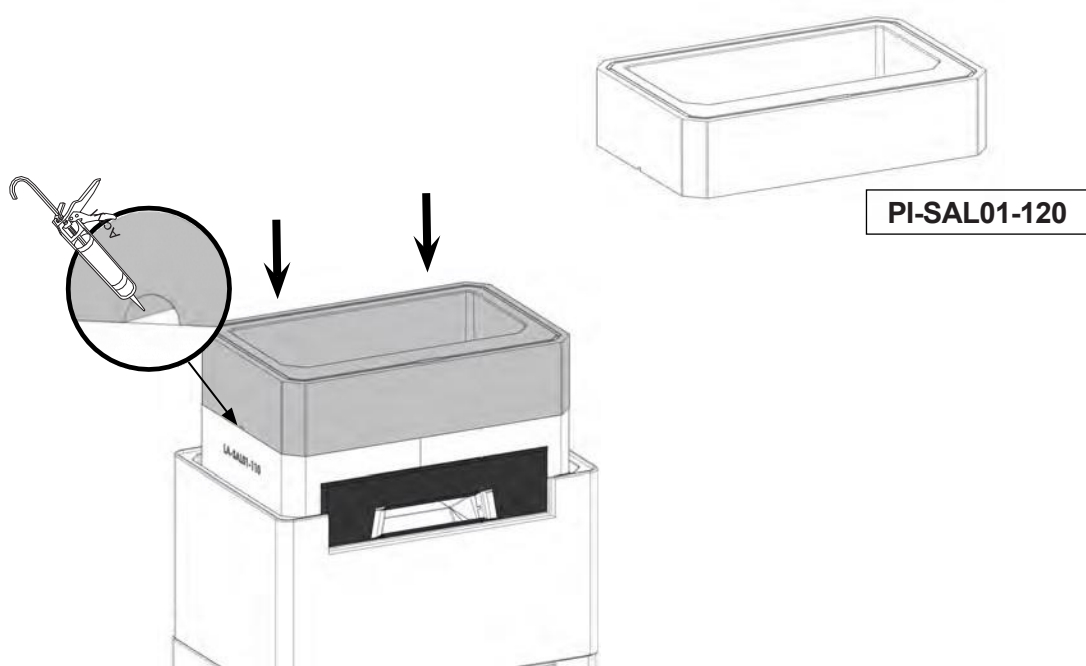


FIG 27

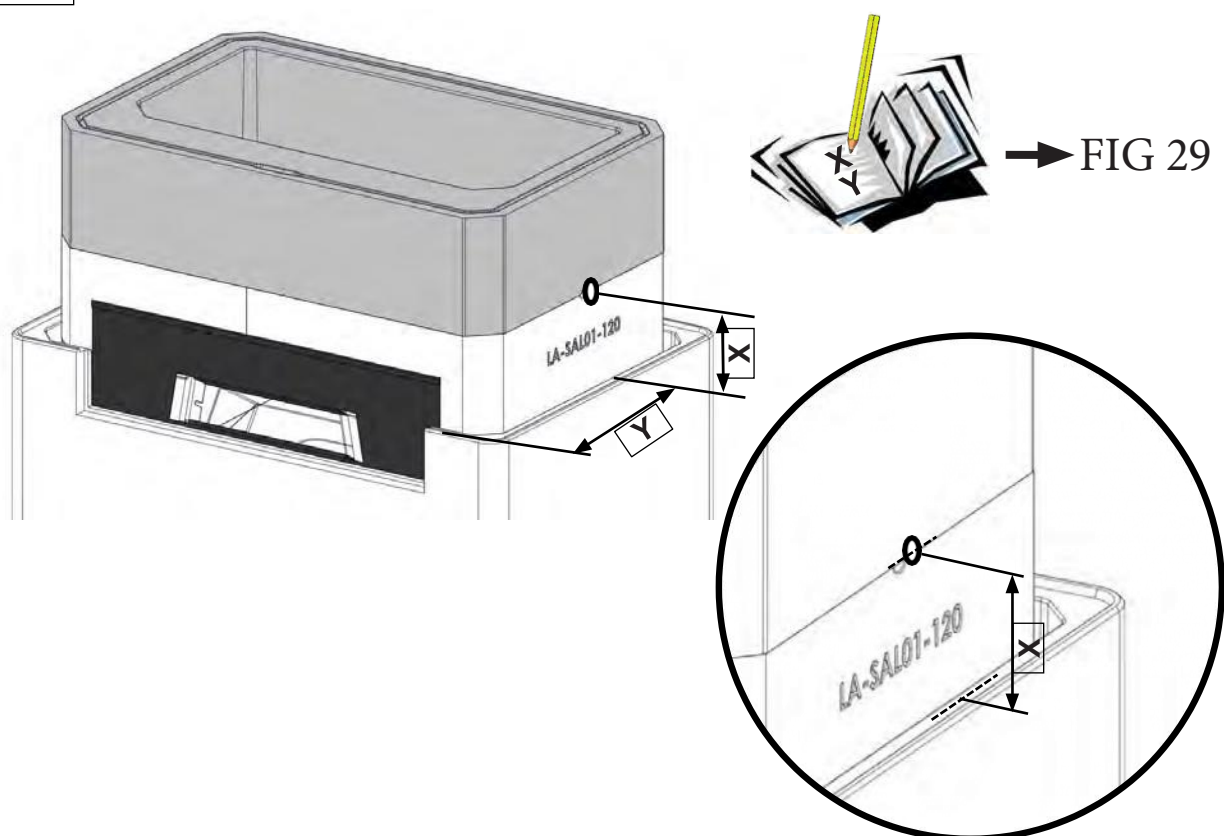
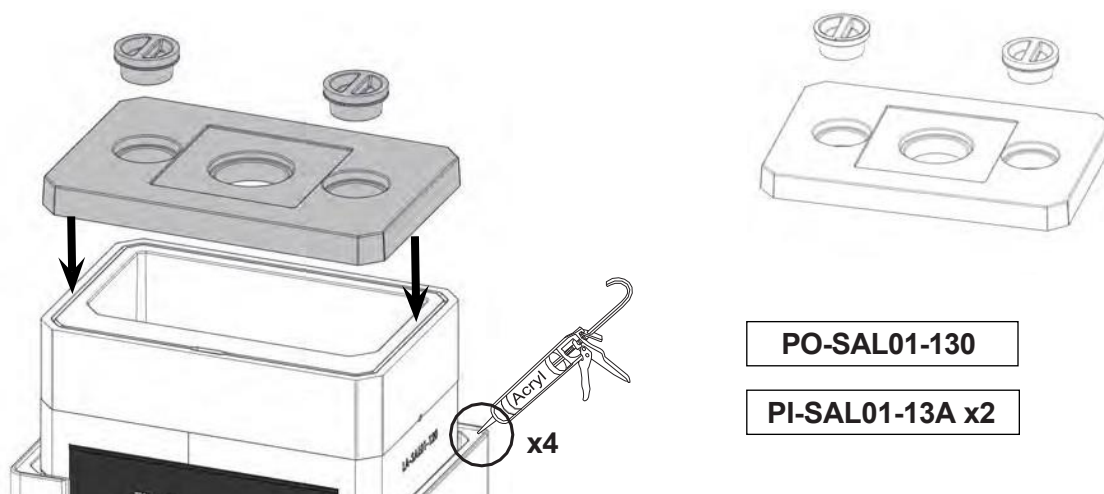


FIG 28



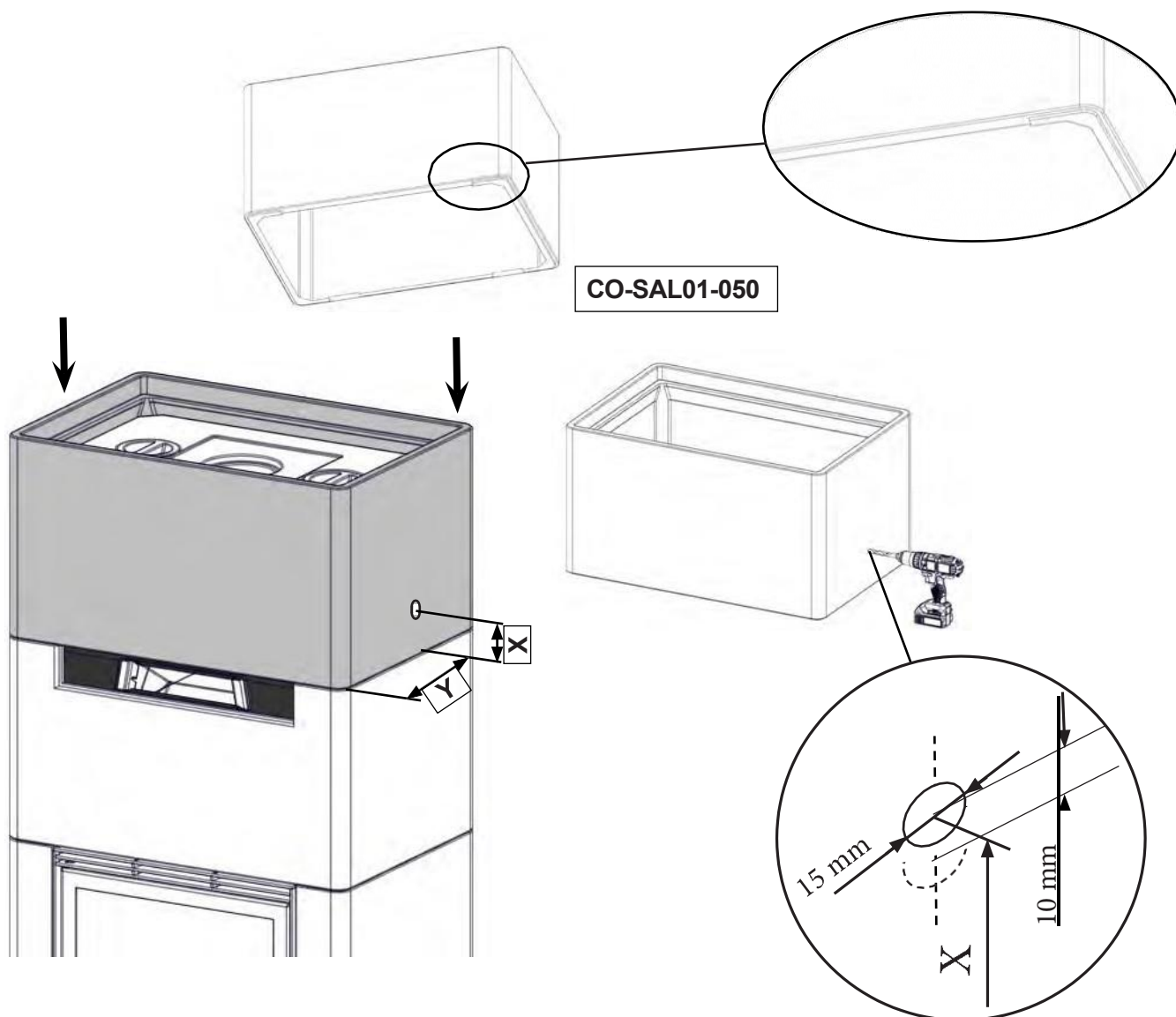
PO-SAL01-130

PI-SAL01-13A x2

CZ

Proveden² s horn²m p²spoje²m, umístěte další díly Powerstone. Mezi díly nepoužívejte akrylátové lepidlo. Pokud má být proveden² s připoje²m ke komínu ze stran nebo zezadu, pokračujte podle pokynů na obr. 33.

FIG 29

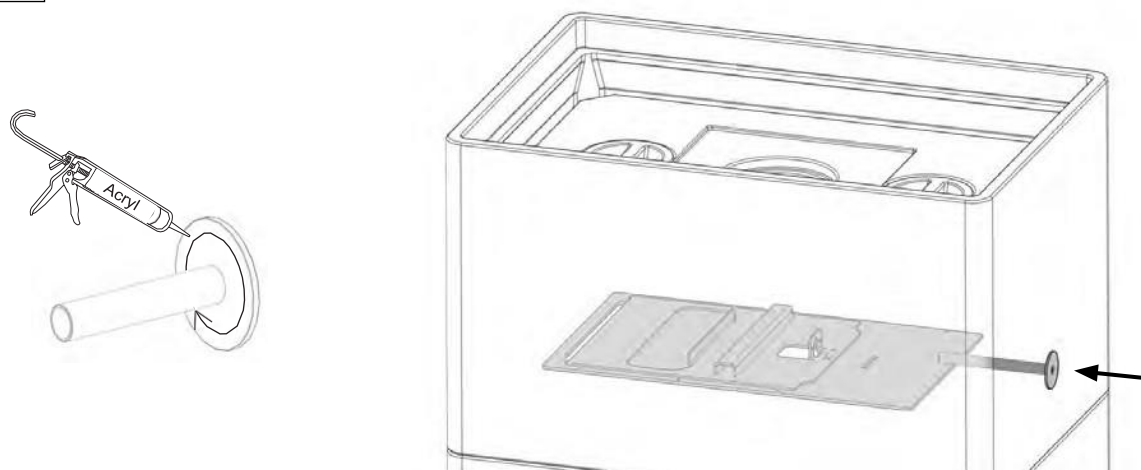


CZ

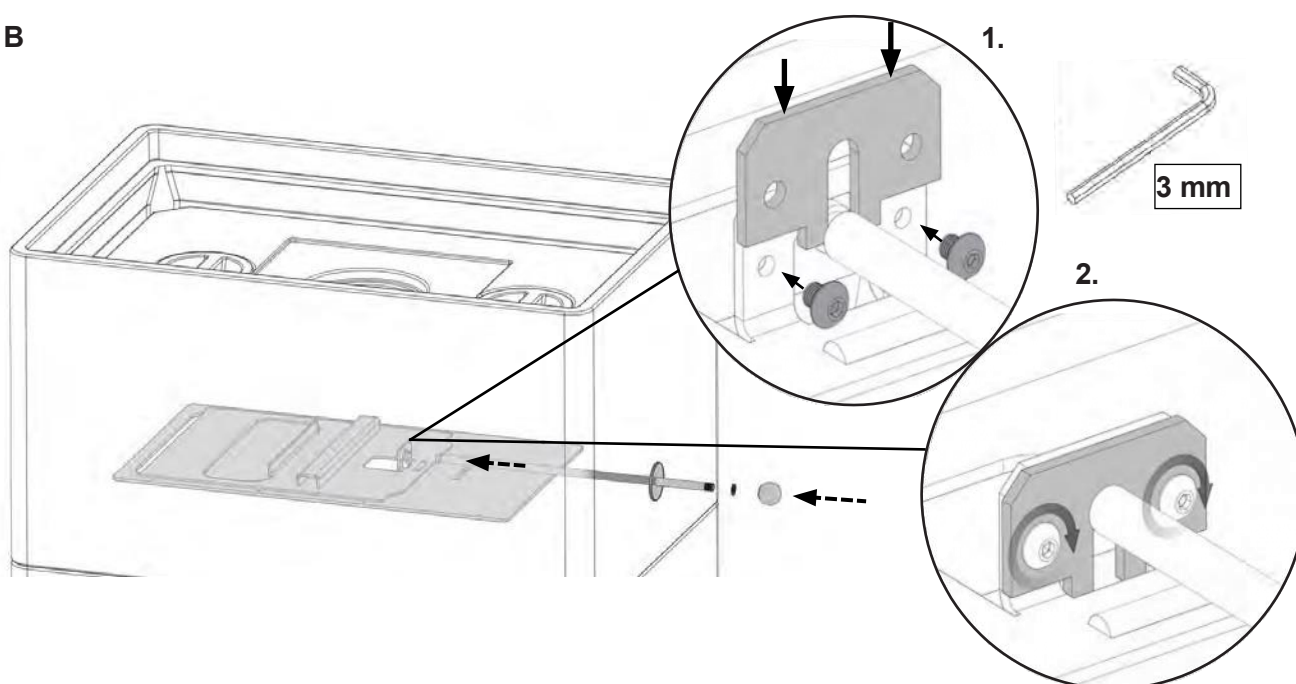
Pozor! Během používání se těsnění mezi díly Powerstone v jádře usazují, což způsobuje pokles jádra. Je důležité vyvrtat dostatečně velký otvor, který umožní vertikální pokles +/- 10 mm.

FIG 30

A



B



C

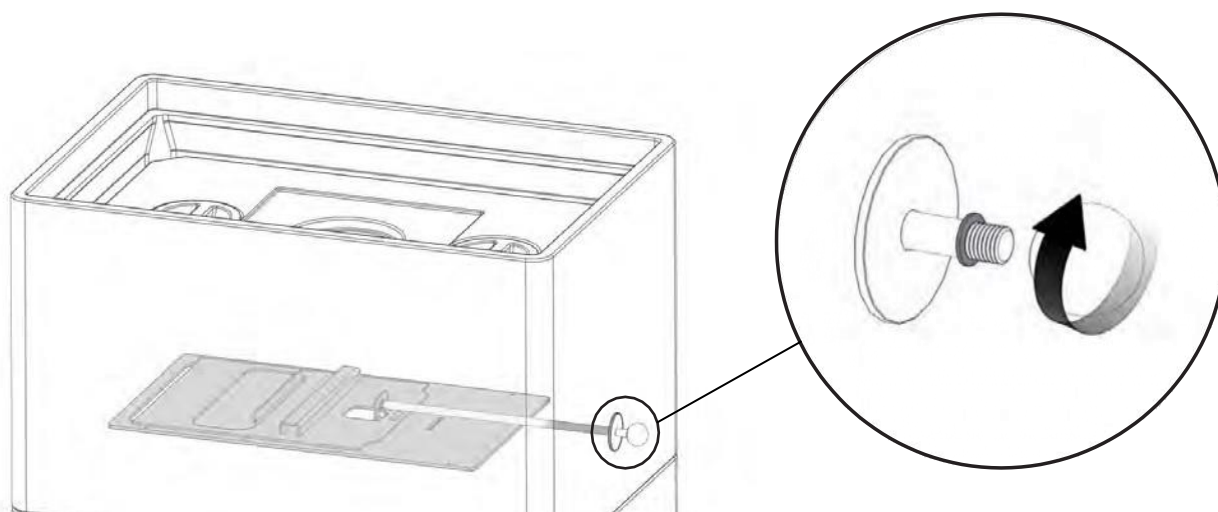
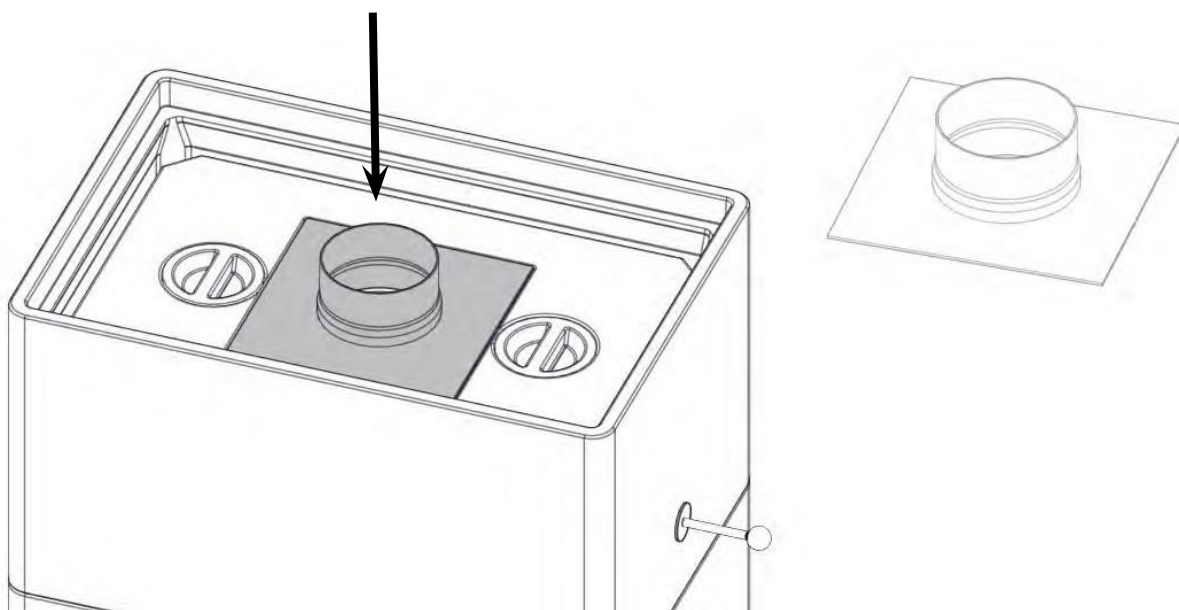
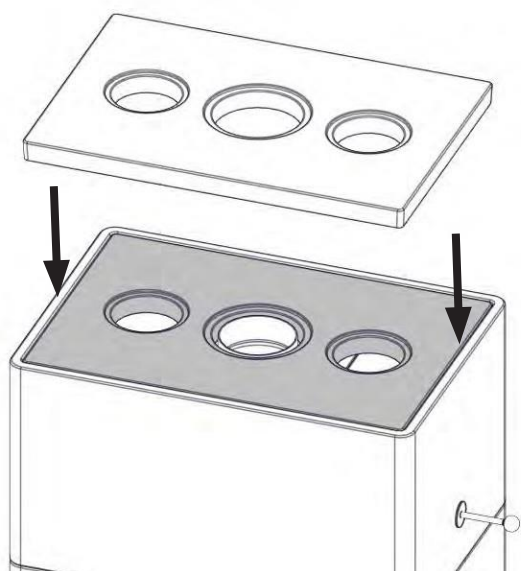


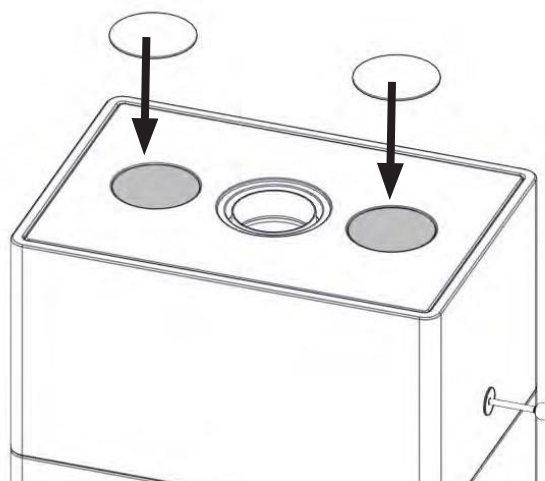
FIG 31



OBR. 32



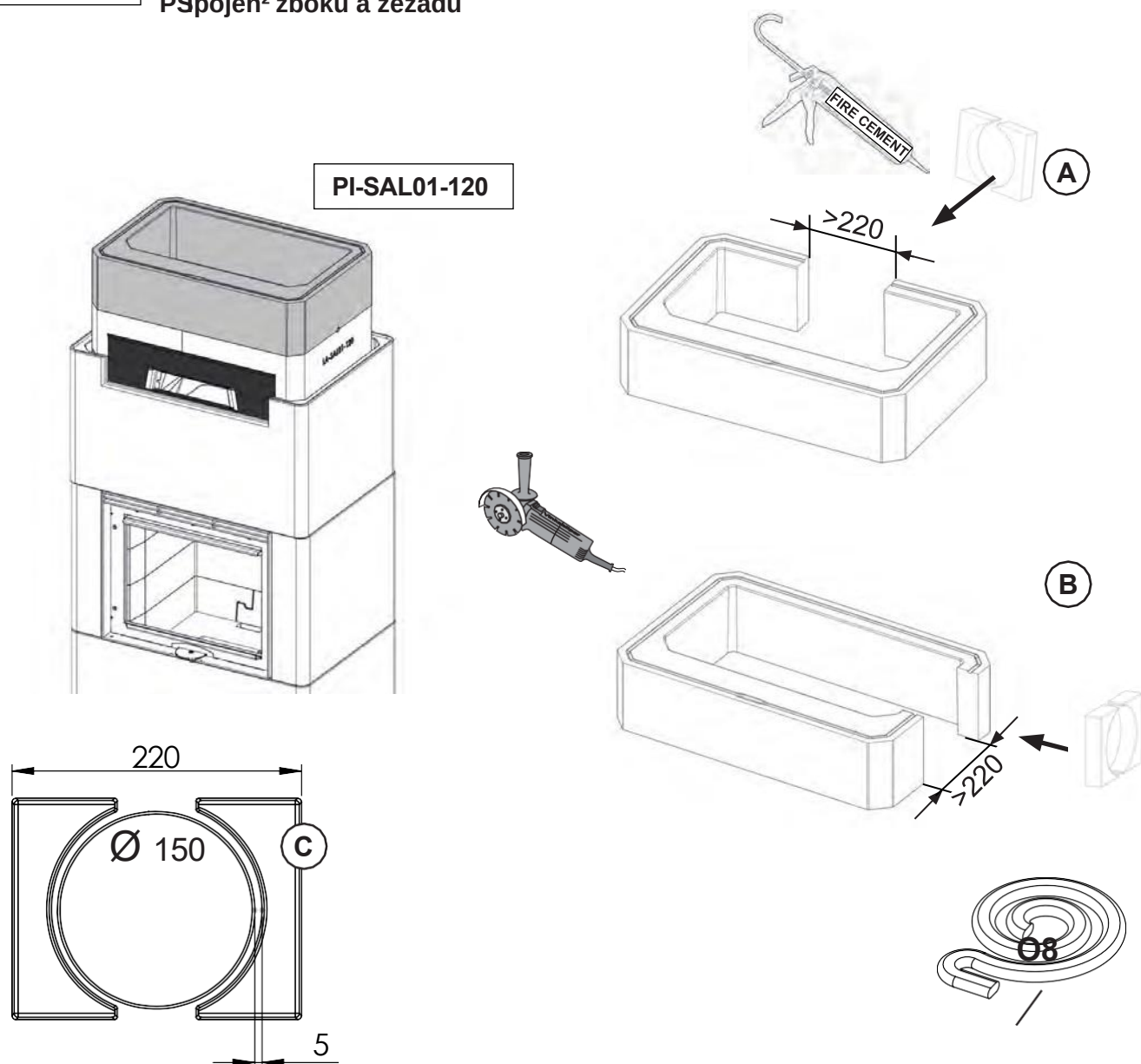
CO-SAL01-060



22-SAL01-180 x 2

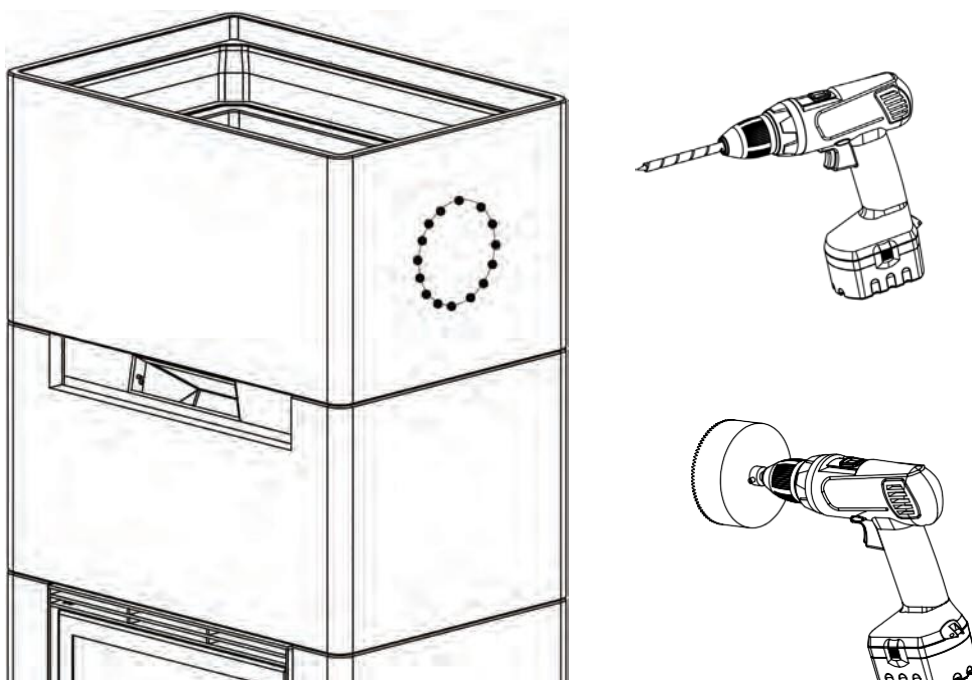
FIG 33

Připojení z boku a zezadu



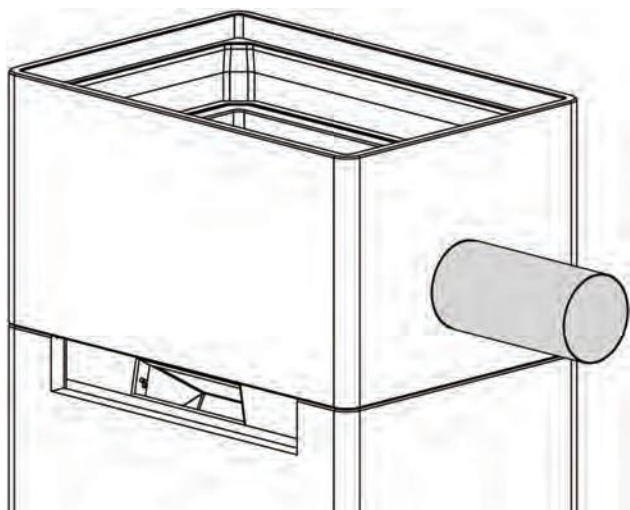
GB

V závislosti na provedení připojení ke komínu přes zadní (A) nebo boční (B) přípojku proveďte pomocí vhodného nástroje řez v prvku Powerstone. Ujistěte se, že je řez dostatečně široký (C). Přilepte malé kování Powerstone do vzniklé mezery. Mezeru mezi napojením koudlíkem a kováním je třeba utěsnit.

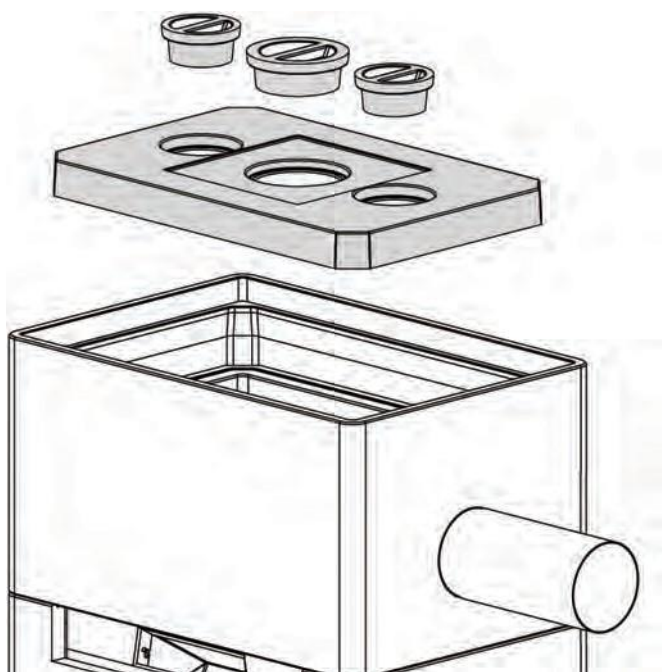
**CZ**

Umístěte další betonový prvek. Pomocí vhodného nástroje vytvořte otvor pro kouřovod. Nezapomeňte, že jádro Powerstone se během používání usazuje a klesá. Dodržujte vzdálenost mezi hranou otvoru a kouřovodem +/- 10mm

FIG 35

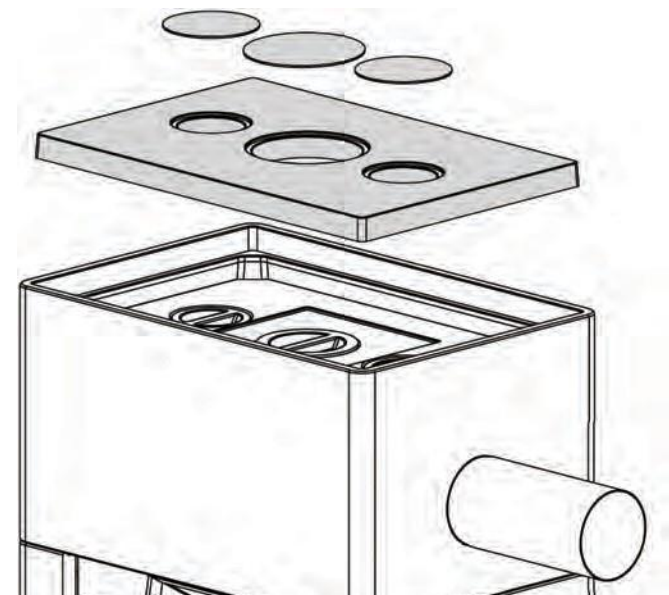


Umístěte kouřovod. Před umístěním dalšího prvku Powerstone se ujistěte, že je spojení mezi prvkem Powerstone a kouřovodem utěsněné. Kouřovod by měl být v jedné rovině s prvkem Powerstone.



Umístěte další části Powerstone

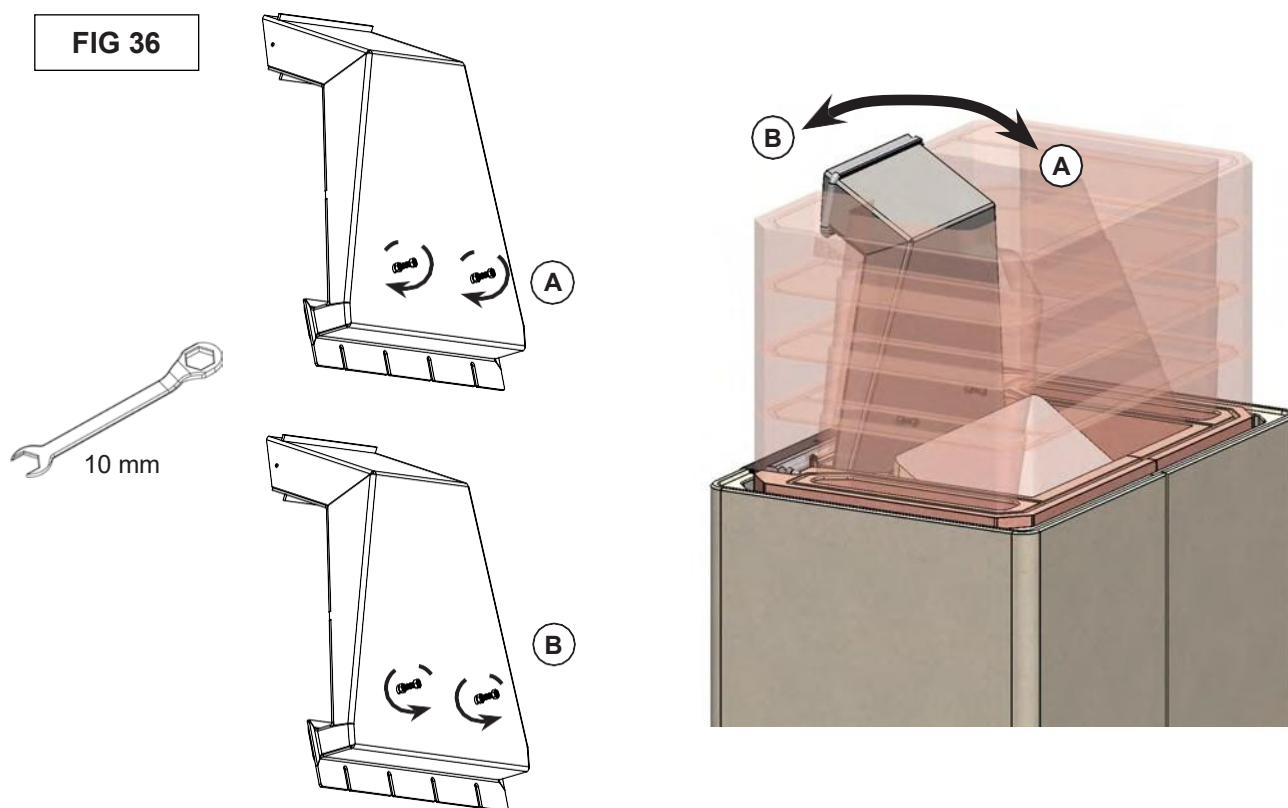
- **PO-SAL01-130**
- **PI-SAL01-13A (x2)**
- **PI-SAL01-13B**



Umístění dalších betonových a ocelových dílů

- **22-SAL01-180 (x2)**
- **22-SAL02-120**
- **CO-SAL01-060**

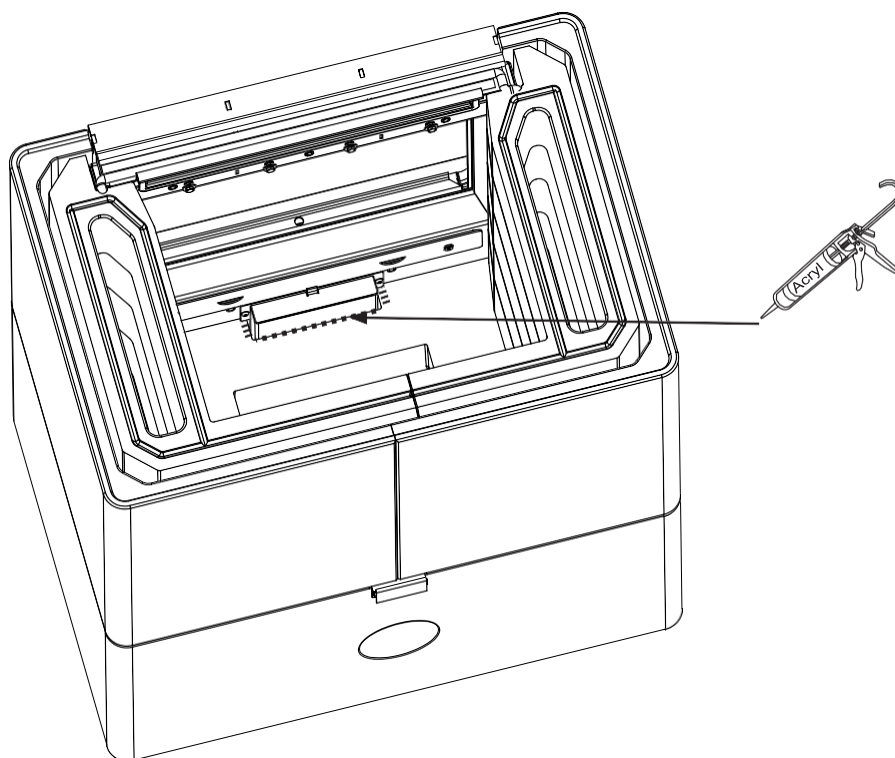
FIG 36



CZ

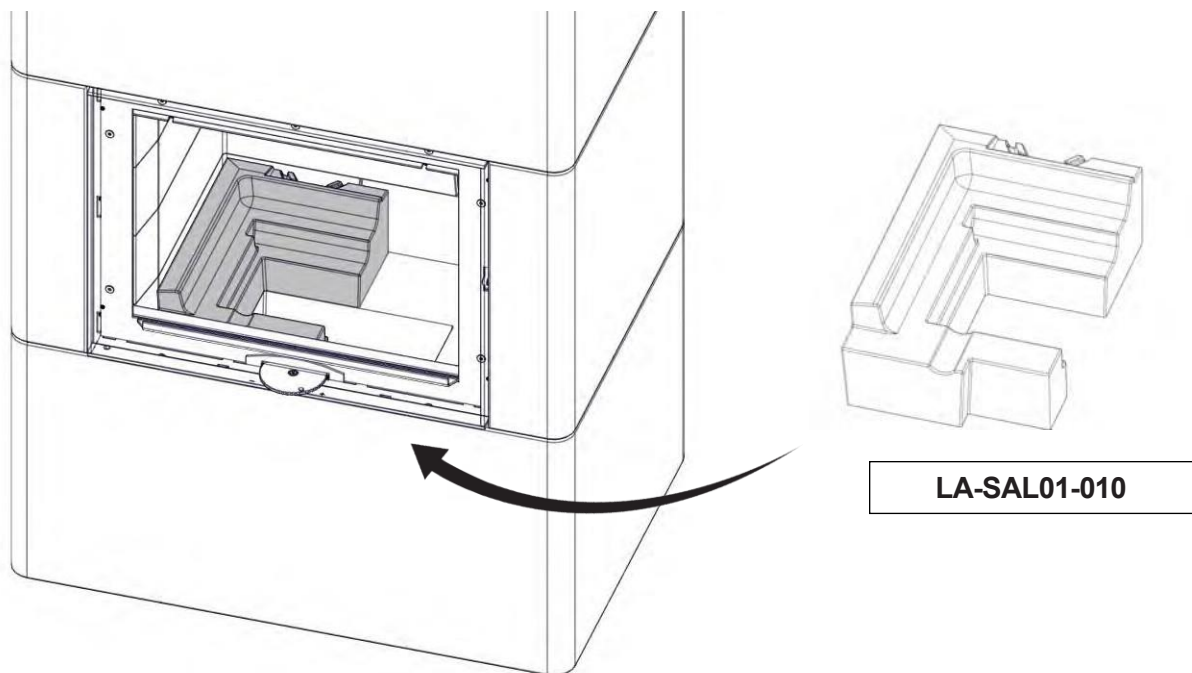
Pomocí zadních šroubů upravte/seřídte výměník tepla tak, aby co nejlépe seděl. Pro nastavení směrem dovnitř (směrem k jádru výrobku), utáhněte šrouby ve směru hodinových ručiček (A).

OBR. 37



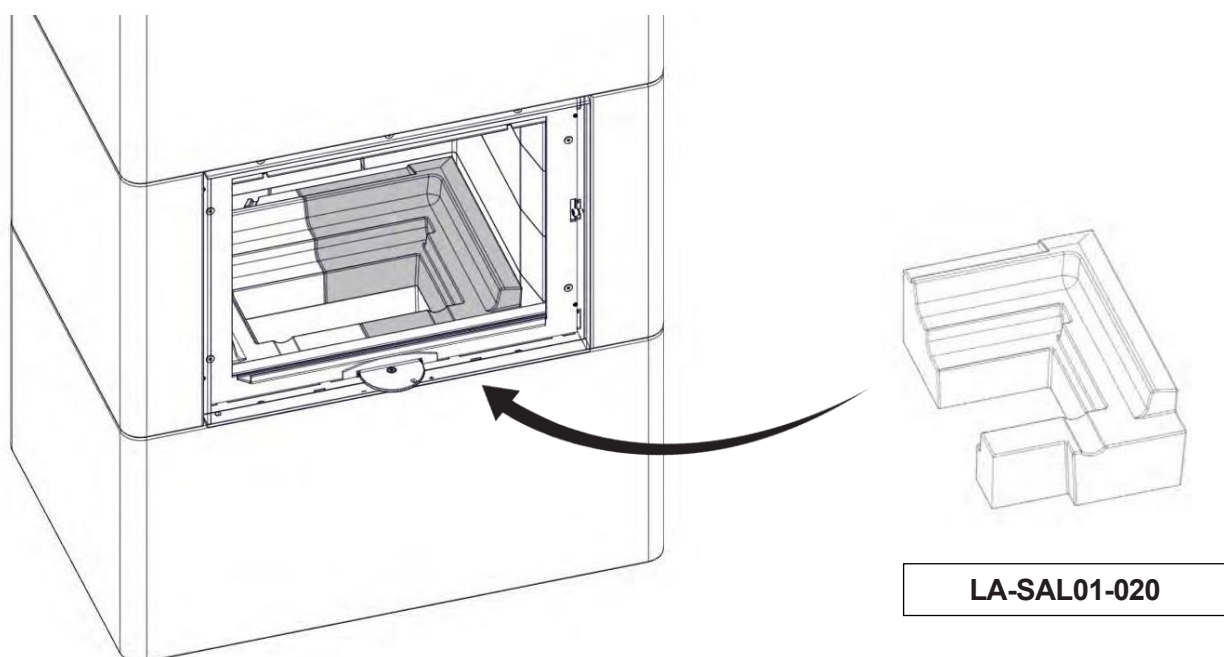
Umístění Thermotte

Obr. 38a

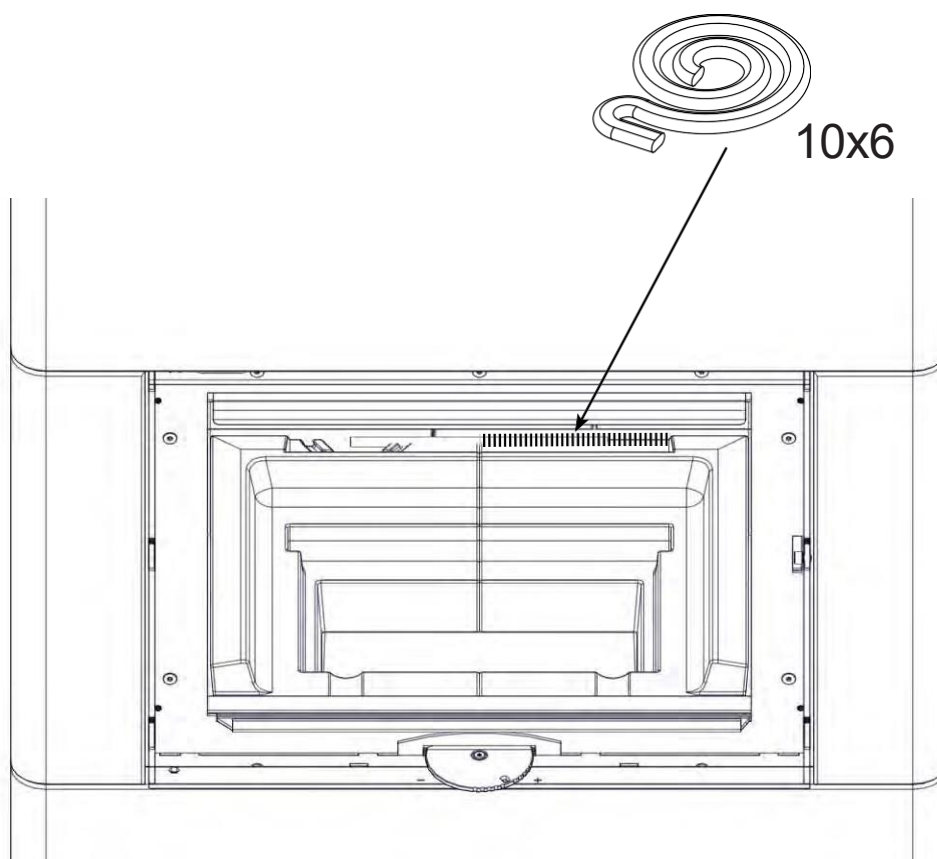


Obr. 38b

Pozor! Zatlačte obě spodní části až k zadní stěně



Obr. 38c



Obr. 38d

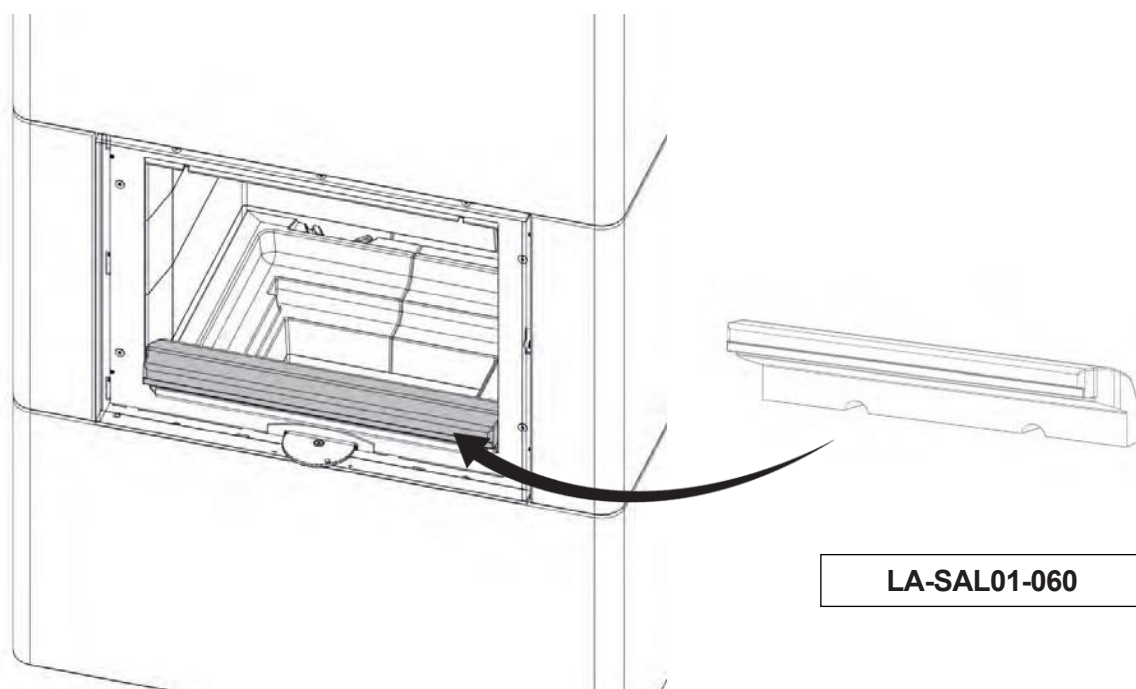


FIG 39

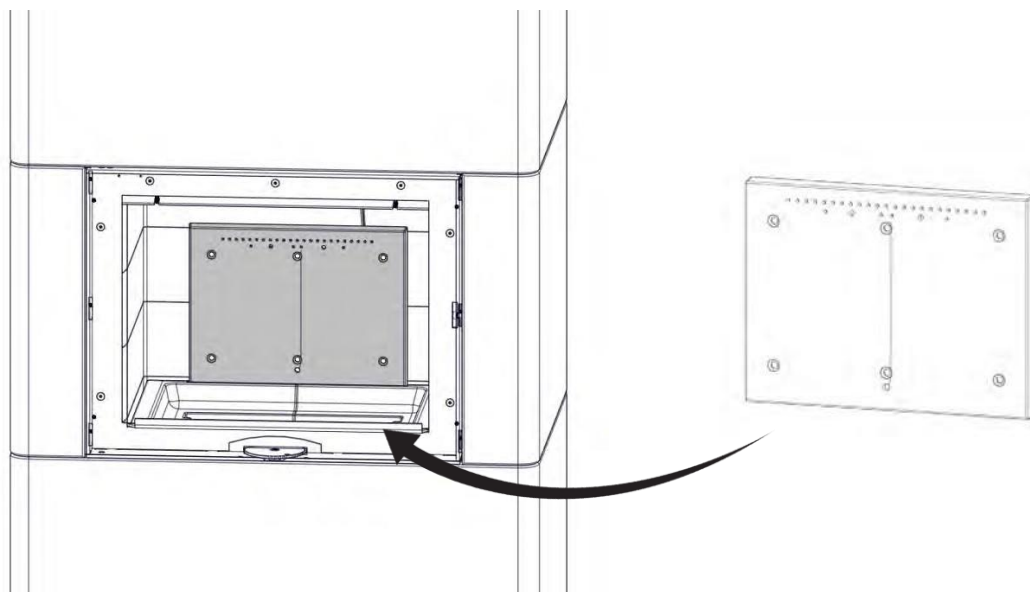
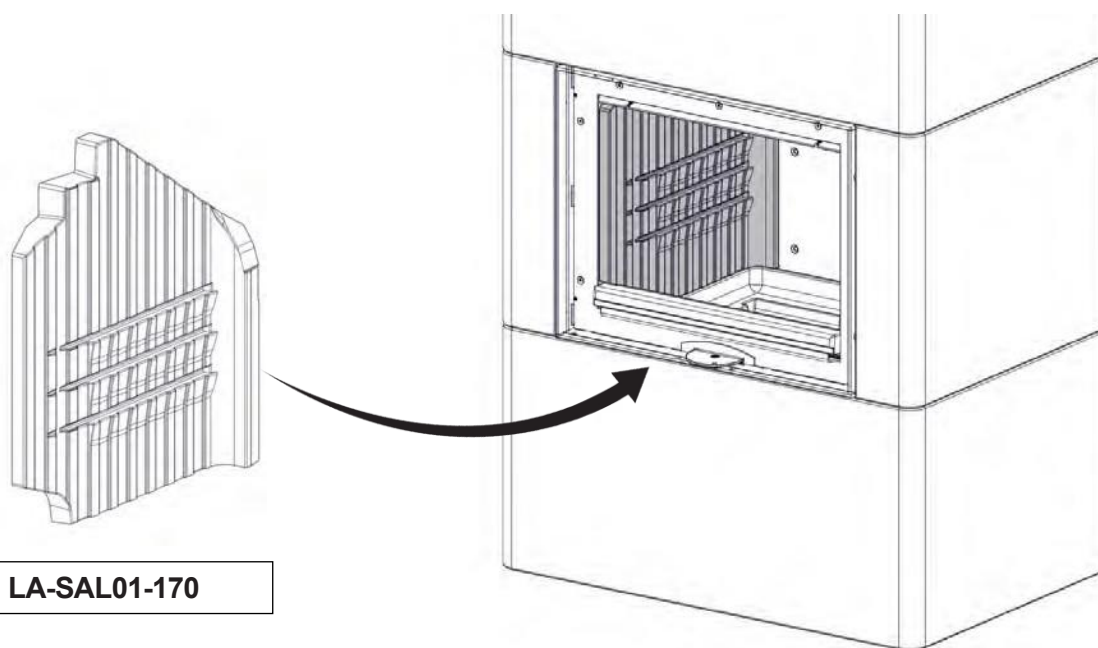


FIG 40



LA-SAL01-170

FIG 41

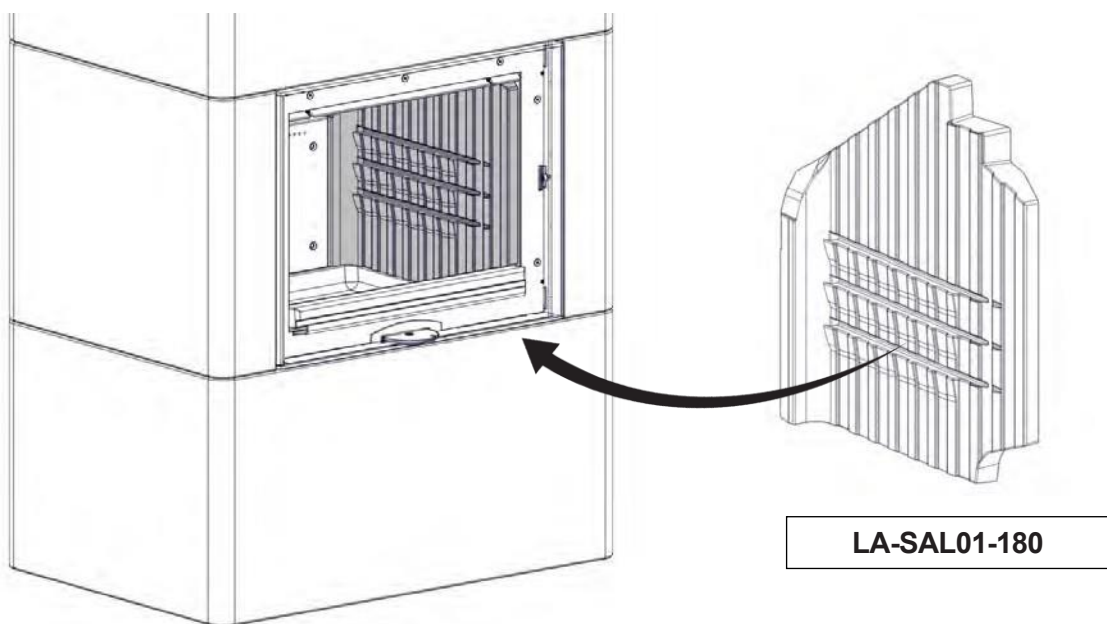


FIG 42

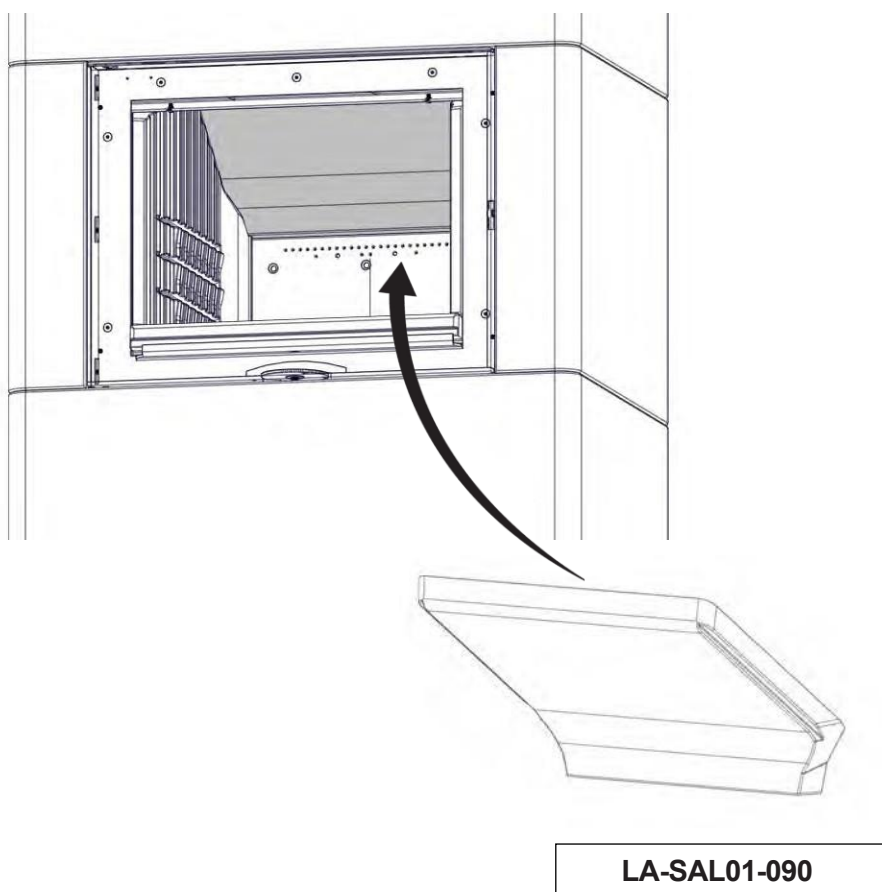
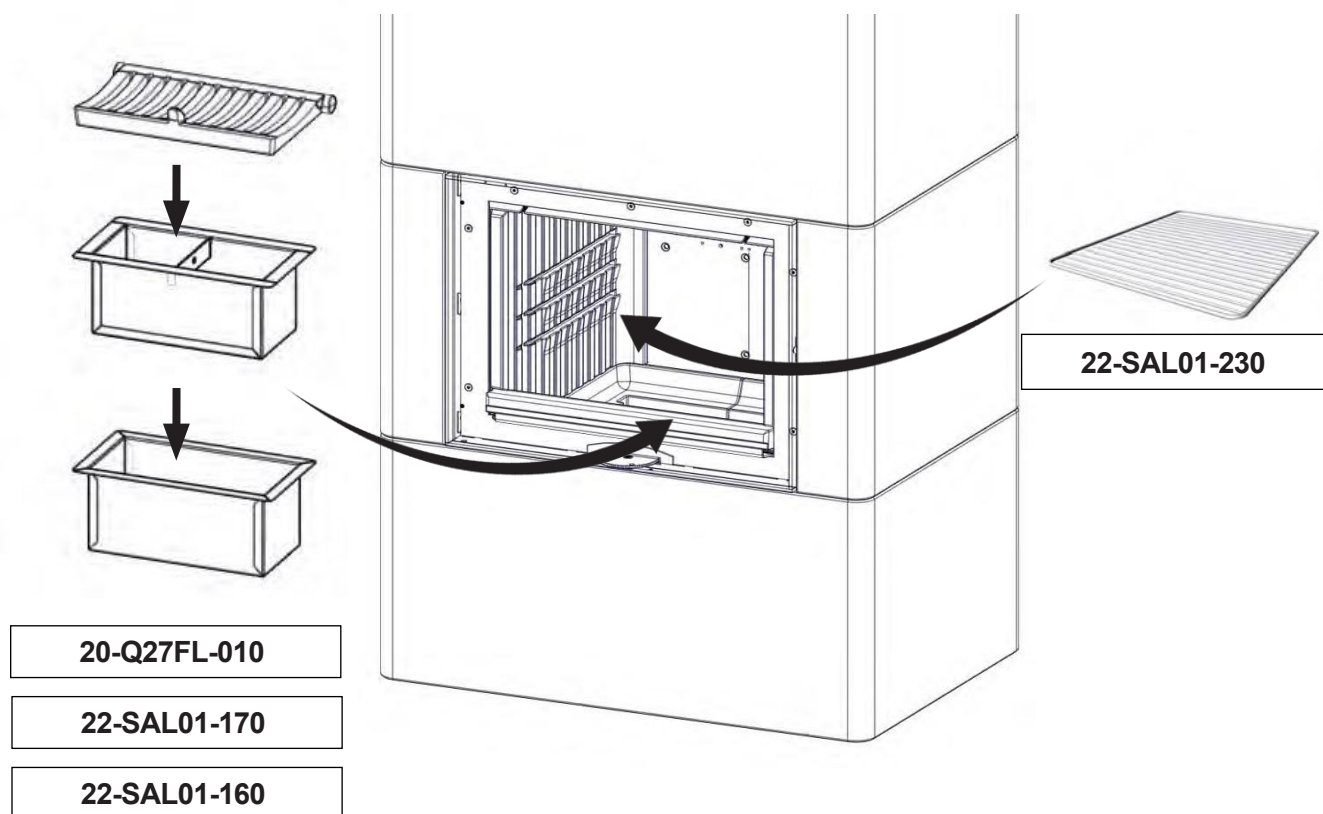


FIG 43



OBR. 44

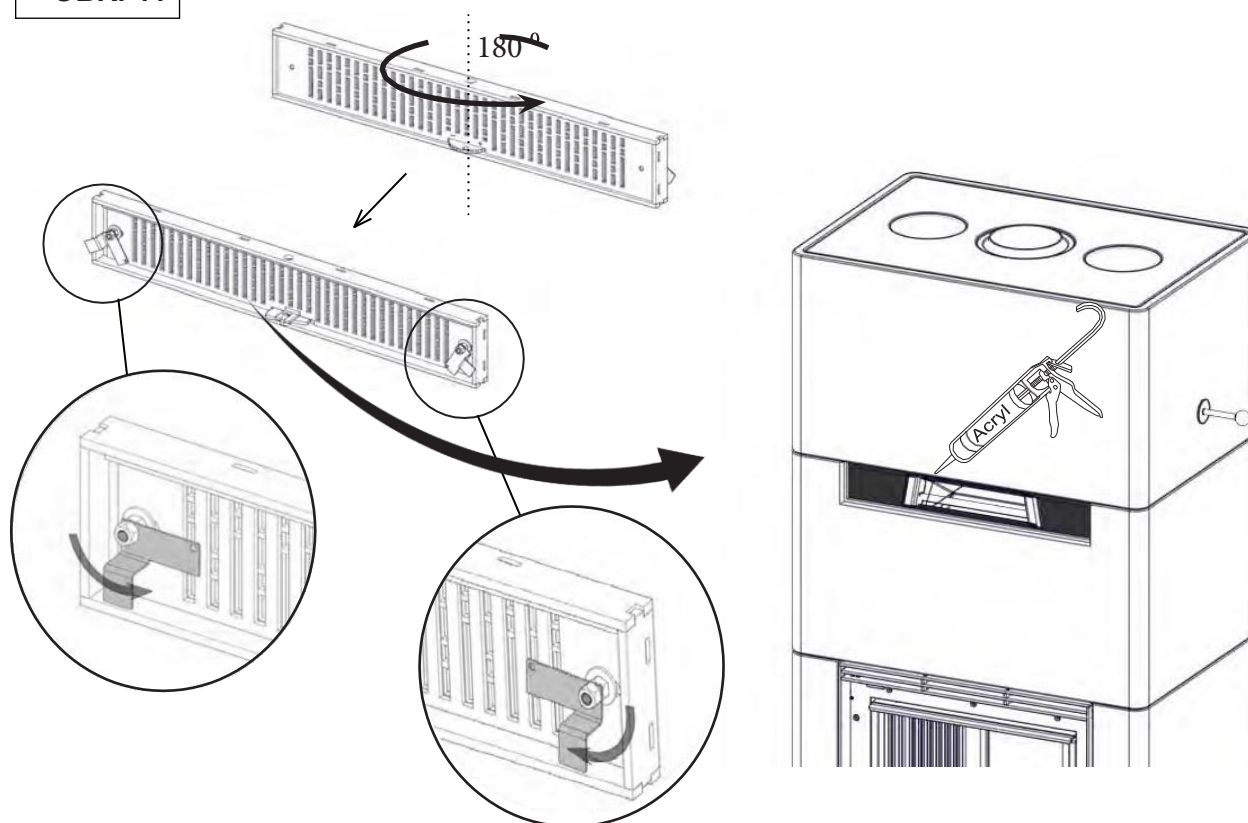


FIG 45

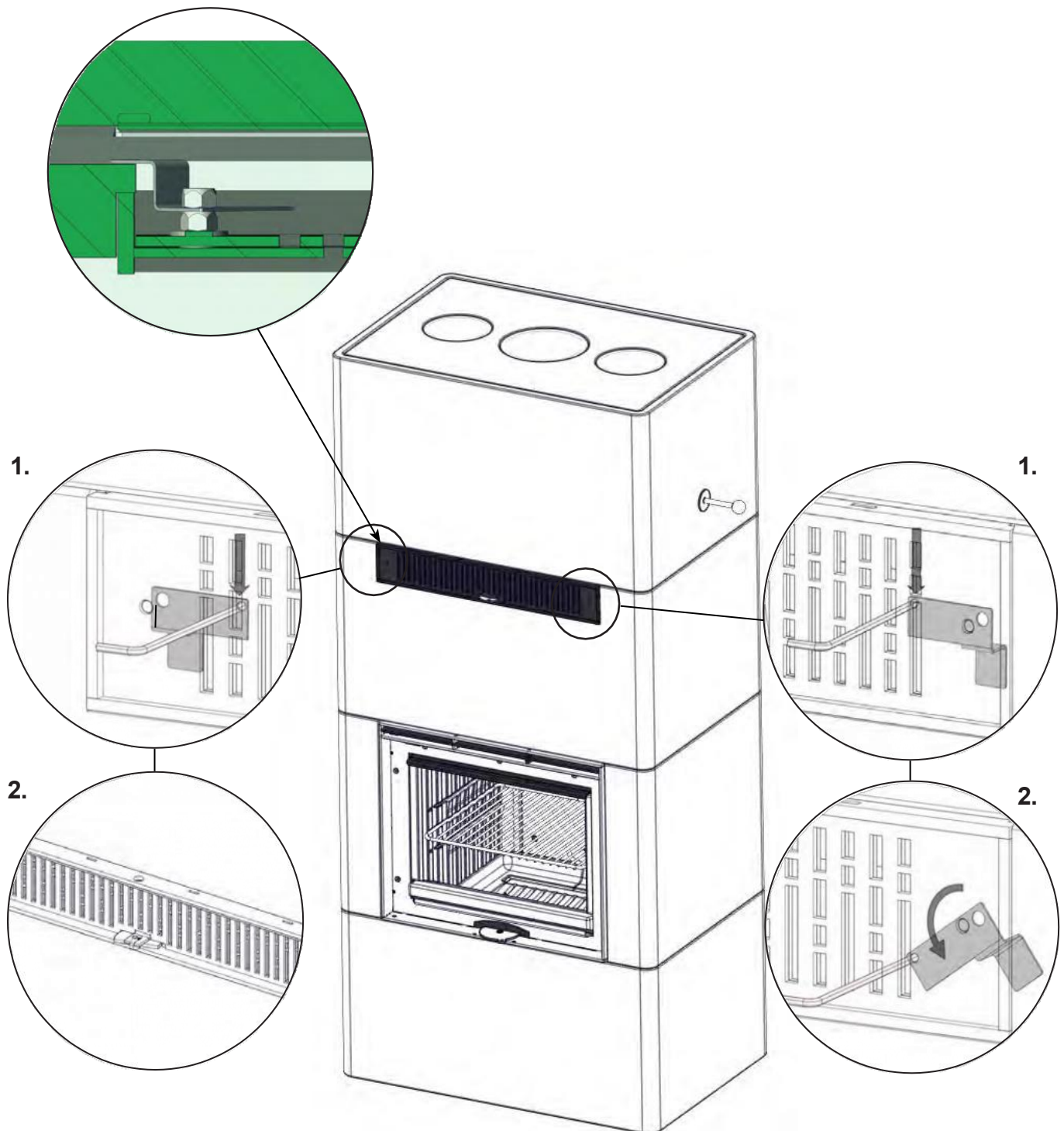
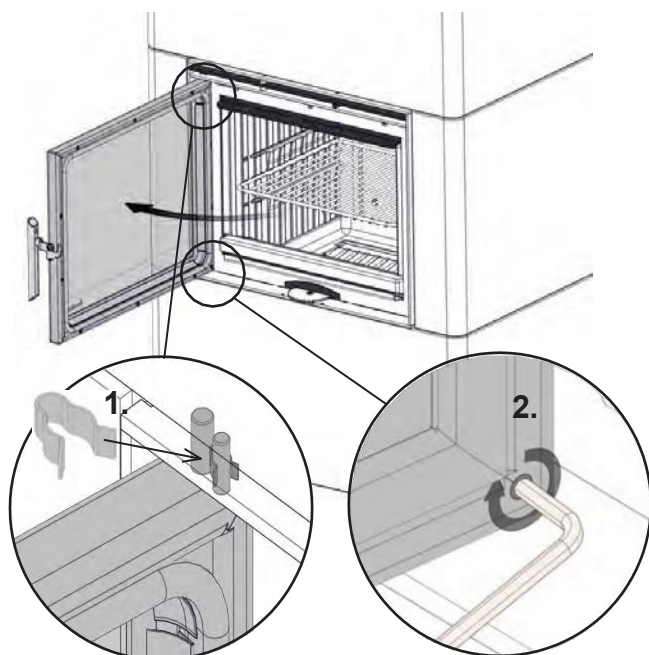


FIG 46



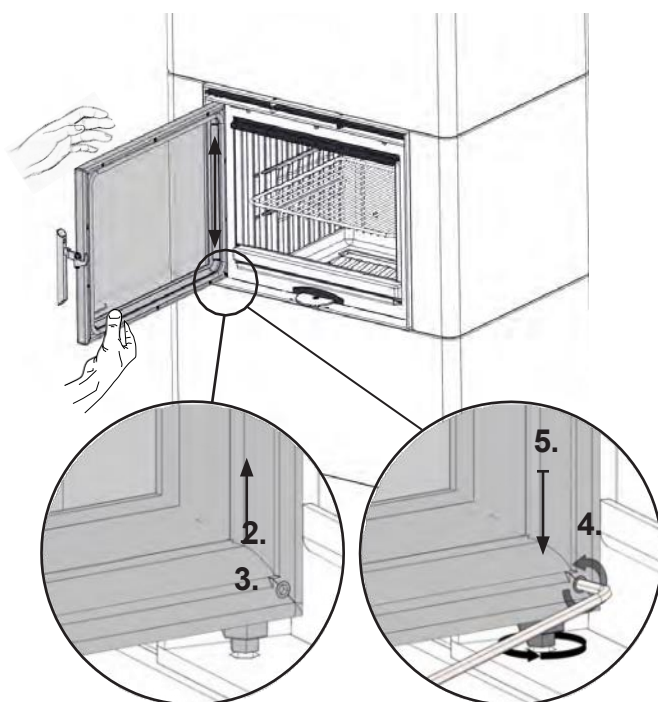
CZ

Otevřete dveře. 1. Odstraňte přepravní zámek, pokud nebyl odstraněn dříve. 2. Pomocí dodaného nástroje utáhněte šroub.



3 mm

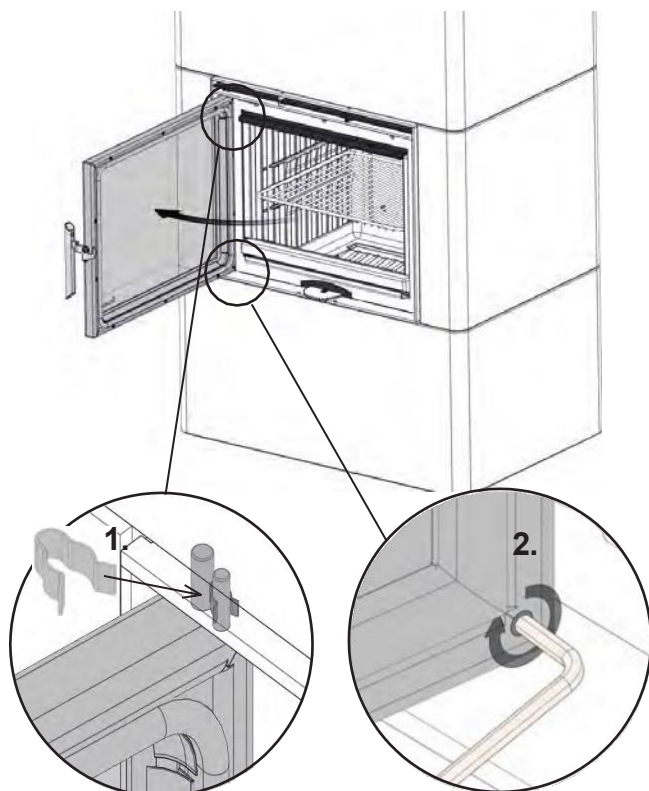
FIG 47



GB

3. Zvedněte dveře až do okamžiku, kdy spodní závěs dveří opustí své pouzdro v rámu. 4. Držte dveře nahoře a uvolněte šroub, který následně uvolní napnutou pružinu. 5. Spusťte dveře dolů a umístěte závěs do zásuvky.

FIG 48



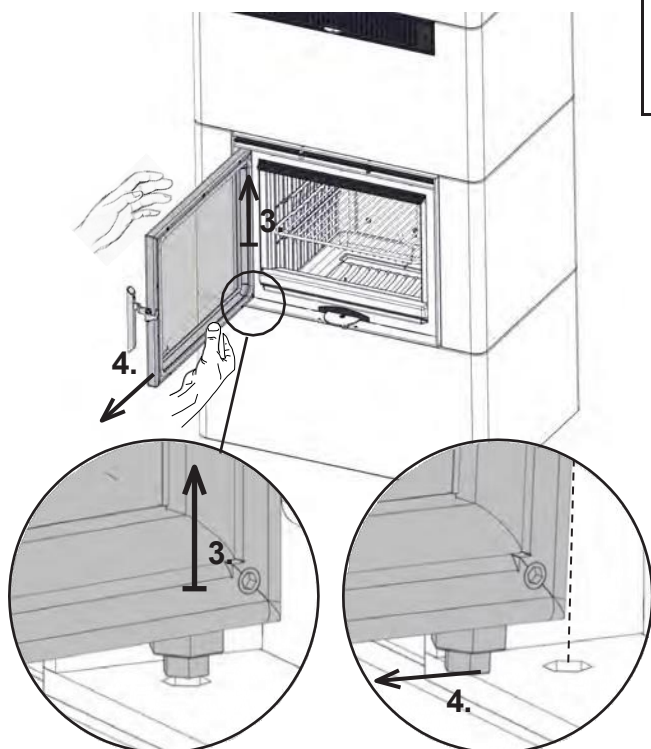
CZ

Otevřete dvířka. 1. Odstraňte přepravní zámek.
2. Utáhněte groub.



3 mm

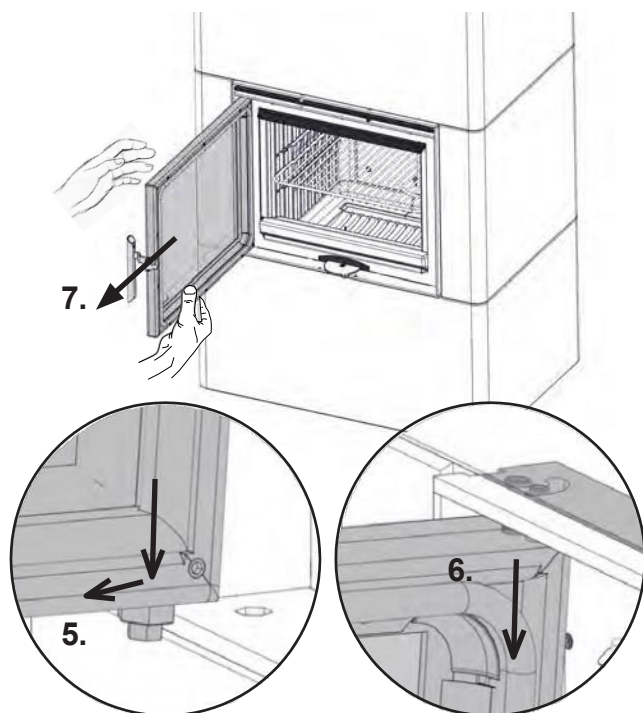
FIG 49



CZ

3. Zvedněte dveře až do okamžiku, kdy spodní závěs dveří opustí své pouzdro v rámu.
4. Dveře držte nahoře a nakloňte vnější spodní část dveří tak, aby byl závěs mimo rám.

FIG 50



CZ

5. Jakmile je závěs dveří vně rámu, začněte jej spouštět spolu s dveřmi, přičemž udržujte pohyb vně rámu. 6. Jakmile horní čepy opustí svš pouzdra, vyjměte dveře úplně ven. 7. Vyjměte dveře.

SKŏQRσLŏ SÉRIOVÉHO ČÍSLA

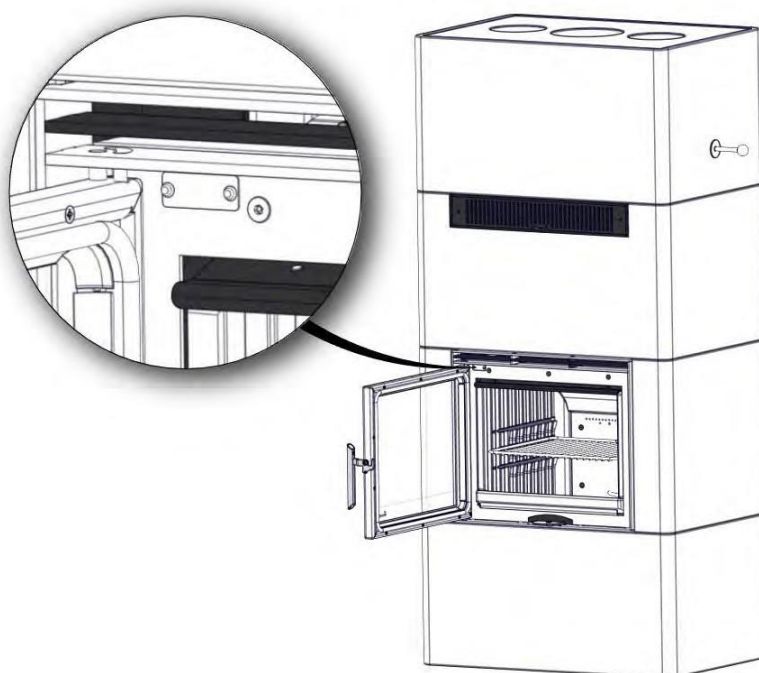


FIG 52

Salzburg L Konvekce

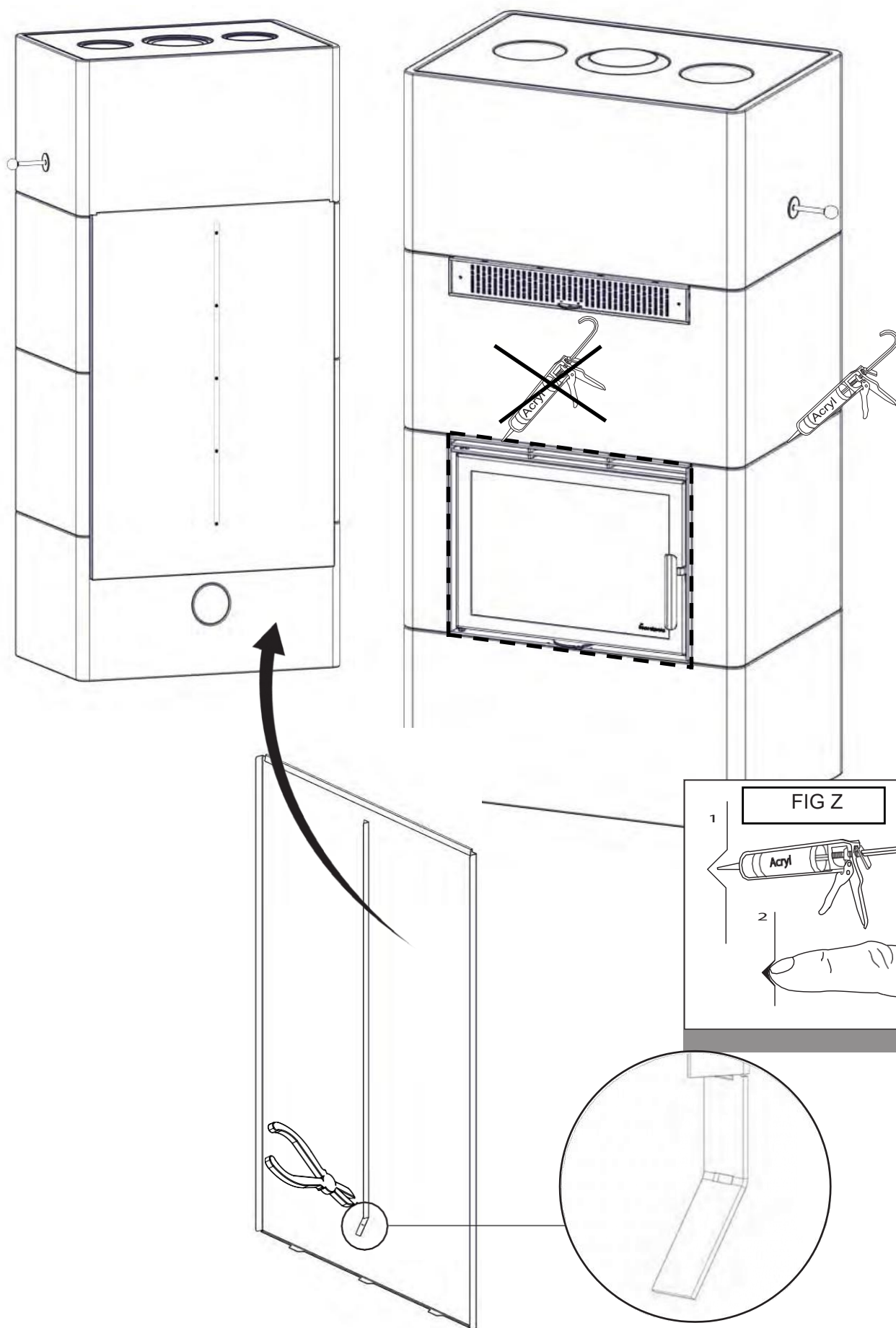
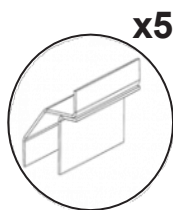
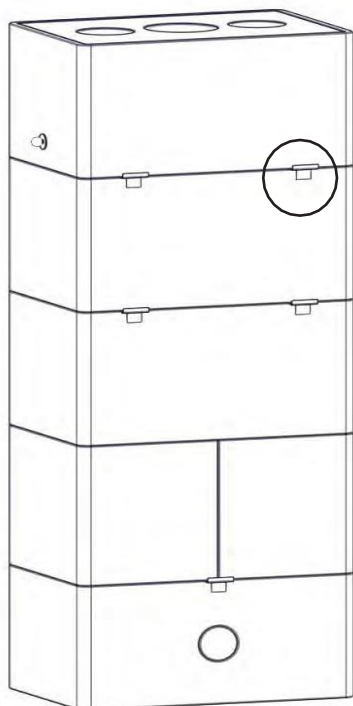


FIG 53

Salzburg L Konvekce + 1 rozřad²Sen²



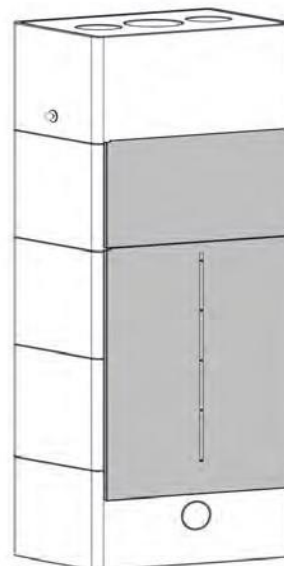
22-SAL02-160 - 5 ks.

22-SAL01-480 - 1 ks.

22-SAL02-220 - 1 ks.

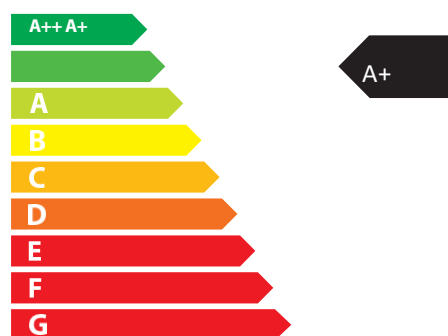
22-SAL01-220

22-SAL01-480



Nordpeis AS.

Nordpeis Salzburg L



ENERGIE - ΕΝΕΡΓΙΑ - ΕΝΕΡΓΕΙΑ - ENERGIJA - ENERGY - ENERGIE · ENERGI

2015/1186

Prohlášení o shodě ekodesignu

Tímto se prohlašuje, že Nordpeis Salzburg L YonvecŠ splňuje požadavky na ekodesign popsané v nařízení Komise, směrnici Evropského parlamentu a Rady 2015/1185/ES pro lokální topidla na údržbu paliva.

Emise ze spalování:		
Oxid uhelnatý při 13 % O ₂	CO:	< 1500 mg/m ³
Nitrid kyslíku NO _x při 13 % O ₂	NO _x :	< 200 mg/m ³
Plynný organický uhlík při 13 % O ₂	OGC :	< 120 mg/m ³
Pevné částice při 13 O ₂	P2 :	< 40 mg/m ³
Energetická účinnost		> 65 %

Za výrobu a shodu s deklarovanými vlastnostmi odpovídá níže podepsaný.



Stian Varre, generální ředitel společnosti Nordpeis AS

Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva

Identifikátor(y) modelu: Salzburg L									
Funkce nepřímého ohřevu: ne									
Přímý tepelný výkon: 2 (kW)									
Palivo				Doporuč en® palivo (pouze jedno):		Jinš vhodnš paliva:			
Dřevěná polena s vlhkostí ≤ 25 %				ano		ne			
Lisované dřevo s vlhkostí < 12 %				ne		ne			
Ostatní dřevní biomasa				ne		ne			
Nedřevní biomasa				ne		ne			
Antracit a suché energetické uhlí				ne		ne			
Tvrdý koks				ne		ne			
Nízkoteplotní koks				ne		ne			
Černé uhlí				ne		ne			
Hnědouhelné brikety				ne		ne			
Rašelinové brikety				ne		ne			
Směsné brikety z fosilních paliv				ne		ne			
Ostatní fosilní paliva				ne		ne			
Směsné brikety z biomasy a fosilních paliv				ne		ne			
Jiná směs biomasy a pevného paliva				ne		ne			
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem									
Sezónní energetická účinnost vytápění prostor η_s [%]: 81									
Index energetické účinnosti (EEI): 121,5									
Položka		Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka		Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon				Užitná účinnost (NCV v přijaté podobě)					
Jmenovitý tepelný výkon		P_{nom}	2,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu		$\eta_{th,nom}$	90	%
Pomocná spotřeba elektrické energie				Typ tepelného výkonu/řízení teploty v místnosti (vyberte jeden)					
Při jmenovitém tepelném výkonu		e_{lmax}		kW	jednostupňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti		ne		
Při minimálním tepelném výkonu		e_{lmin}		kW	dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti		ano		
V pohotovostním režimu		e_{lSB}		kW	s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti		ne		
					s elektronickou regulací pokojové teploty		ne		
					s elektronickou regulací pokojové teploty a denním časovačem		ne		
					s elektronickou regulací pokojové teploty a týdenním časovačem		ne		
					Další možnosti ovládání (možnost výběru z více možností)				
					regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti		ne		
					regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna		ne		
					s možností kontroly vzdálenosti		ne		
Požadavek na trvalý výkon pilotního plamene									
Požadavek na výkon pilotního plamene (pokud je k dispozici)		P_{pilot}		kW					
Kontaktní údaje		Název a adresa dodavatele: Nordpeis AS, Gjellebekkstubben 11, N-3420 LIERSKOGEN, Norsko							

Nordpeis AS Gjellebekkstubben 11 3420 Lierskogen, Norsko SalzL1-CPR-2013/11/12			
Salzburg L konvekce / L+1 konvekce		EN 15250:2007	
Vytápění obytných prostor / Rok schválení /		Raumheizer für feste Brennstoffe für Wohnbauten Zulassungsjahr 2013	
Požární bezpečnost:		Feuersicherheit :	
Reakce na oheň:		Brandverhalten: Vzdálenost od hořlaviny: A1 Abstand zu brennbaren Materialien:	
Za:	Hinten:	20 mm	
Vedle:	Seitlich	150 mm	
Teplota spalin:	Abgastemperatur:	113C	
Emise ze spalování: Emise:		CO <1500 mg/m ³ NOx < 200 mg/m ³ OGC < 120 mg/m ³ PM < 40 mg/m ³	
Tepelný výkon:		Tepelný výkon: Gesamtwärmeleistung: 45,1 kWh	
Tepelný výkon:		Gesamtwärmeabgabe: Tepelná	
kapacita: 162504 kJ Akumulační kapacita:			
Wärmespeicherkapazität: 100% po / nach 4,4h		50% po / nach 16,7h 25% po / nach 27,0h	
Energetická účinnost:		Wirkungsgrad: 90%	
Jmenovitý tepelný výkon:		Nennwärmeleistung während 2,00 kW	
v období vybíjení des Entladungszeitraums:			
Povrchová teplota:		Oberflächentemperatur: Mechanická	
odolnost: Pass / Bestanden		Mechanischer Widerstand: Čistitelnost: Pass /	
Bestanden		Reinigungsfähigkeit: Pass / Bestanden	
Maximální		doporučená Das empfohlene	
Hmotnost		komína 350 kg:	
Schornsteingewicht:			
Typ paliva:		Brennstoff: Dřevěná polena / Scheitholz	
Přerušované pálení / Zeitbrandfeuerstätte Přečtěte si příručku a postupujte podle ní / Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung Dvojí přidělení je přijatelné / Mehrfachbelegung des Schornsteins ist möglich			
Vyhovuje / Entspricht folgenden Standards:		Zkušební protokol / Prüfbericht	
Nr.			
Článek 15a B-VG		RRF - 50 13 3510	
LRV Švýcarska		RRF - 50 13 3415-1	
BlmSchV 1, 2		SN:	


Nordpeis

